

Официален вестник

на Европейския съюз

С 366



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
24 ноември 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд на Европейския съюз		
2012/С 366/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 355, 17.11.2012 г.	1
Съд		
2012/С 366/02	Полагане на клетва от новите членове на Съда	2
2012/С 366/03	Избор на председател на Съда	2
2012/С 366/04	Избор на заместник-председател на Съда	2
2012/С 366/05	Избор на председатели на съставите, състоящи се от петима съдии	3
2012/С 366/06	Избор на председатели на съставите, състоящи се от трима съдии	3
2012/С 366/07	Разпределение на съдиите в съставите, състоящи се от петима съдии	3
2012/С 366/08	Разпределение на съдиите в съставите, състоящи се от трима съдии	4
2012/С 366/09	Списъци, изготвени за определяне на членовете на съдебните състави	4

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

<u>Известие №</u>	Съдържание (<i>продължение</i>)	Страница
2012/С 366/10	Назначаване на първи генерален адвокат	6
2012/С 366/11	Определяне на състава, който разглежда делата, посочени в член 104б от Процедурния правилник на Съда	6
Общ съд		
2012/С 366/12	Полагане на клетва от нови членове на Общия съд	7

V Становища

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд

2012/С 366/13	Дела С-113/10, С-147/10 и С-234/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Düsseldorf — Германия, High Court of Justice (Chancery Division) — Обединеното кралство, Tribunal de grande instance de Nanterre — Франция) — Zuckerrfabrik Jülich AG/Hauptzollamt Aachen (С-113/10), British Sugar plc/Rural Payments Agency, an Executive Agency of the Department for Environment, Food & Rural Affairs (С-147/10) и Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable/Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers (С-234/10) (Обща селскостопанска политика — Обща организация на пазарите — Производители на захар и изоглюкоза — Изчисляване на налозите върху производството — Правилност на метод за изчисляване, отчитащ условни суми на възстановявания за количествата захар, изнесени без възстановяване — Прилагане на правната уредба с обратна сила — Обменни валутни курсове — Присъждане на лихви)	8
2012/С 366/14	Дело С-587/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR)/Finanzamt Plauen (Данъчни въпроси — Данък върху добавената стойност — Доставка на стоки — Данъчно облагане на верижни сделки — Отказ да бъде приложено данъчно освобождаване поради липса на посочване на идентификационния номер по ДДС на придобиващото лице)	9
2012/С 366/15	Дело С-22/11: Решение на Съда (трети състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Korkein oikeus — Финландия) — Finnair Oyj/Timy Lassooy (Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Обезщетяване на пътници при отказан достъп на борда — Понятие „отказан достъп на борда“ — Изключване на квалификацията „отказан достъп на борда“ — Отмяна на полет поради стачка в държавата на заминаване — Реорганизация на полетите след отменения полет — Право на обезщетение на пътниците от тези полети)	9
2012/С 366/16	Дело С-75/11: Решение на Съда (втори състав) от 4 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Република Австрия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Гражданство на Съюза — Право на движение и пребиваване — Членове 20 ДФЕС и 21 ДФЕС — Дискриминация, основана на гражданство — Член 18 ДФЕС — Директива 2004/38/ЕО — Член 24 — Дерогиране — Обхват — Държава членка, в която право на намаление на цените за превоз имат само студентите, чиито родители получават семейни помощи в тази държава)	10



2012/C 366/17	Дело C-115/11: Решение на Съда (втори състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Sąd Apelacyjny w Warszawie — Полша) — Format Urządzenia i Montażu Przemysłowe Sp. z o.o./Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Социална сигурност — Определяне на приложимото законодателство — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 14, параграф 2, буква б) — Лице, което е обичайно заето на работа на територията на две или повече държави членки — Последователни трудови договори — Работодател, установен в държавата членка по обичайното пребиваване на работника — Дейност като заето лице, извършвана изключително в други държави членки)	11
2012/C 366/18	Дело C-137/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Cour du travail de Bruxelles — Белгия) — Partena ASBL/Les Tartes de Chaumont-Gistoux SA (Социално осигуряване на работниците мигранти — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Членове 13 и 14в — Приложимо законодателство — Самостоятелно заети лица — Схема за социално осигуряване — Включване — Лице, което упражнява дейност като наето лице или което не упражнява никаква дейност в държава членка — Упражнявана в друга държава членка дейност като самостоятелно заето лице — Пълномощник на дружеството — Постоянно пребиваване в държава членка, различна от тази, в която е седалището на дружеството — Управление на дружеството от държавата членка по местопребиваване — Национална норма, установяваща необорима законова презумпция за упражняване на дейност като самостоятелно заето лице в държавата членка, в която е седалището на дружеството — Задължително социално осигуряване на самостоятелно заетите лица в тази държава членка)	11
2012/C 366/19	Дело C-179/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)/Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration (Молби за убежище — Директива 2003/9/CE — Минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище в държавите членки — Регламент (ЕО) № 343/2003 — Задължение за гарантиране на търсещите убежище лица правото да се ползват от минимални условия на приемане, докато трае процедурата по поемане отговорността или обратно приемане от компетентната държава членка — Определяне на държавата членка, която има задължението да поеме финансовата тежест за осигуряването на минимални условия)	12
2012/C 366/20	Дело C-249/11: Решение на Съда (втори състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — Христо Бянков/Главен секретар на Министерство на вътрешните работи (Право на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки — Директива 2004/38/ЕО — Член 27 — Административна мярка забрана за напускане на страната поради непогасяване на задължение към юридическо лице на частното право — Принцип на правна сигурност спрямо административните актове, станали окончателни — Принципи на равностойност и ефективност)	12
2012/C 366/21	Дело C-321/11: Решение на Съда (трети състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Mercantil № 2 de A Coruña — Испания) — Germán Rodríguez Cachafeiro, María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor/Iberia, Líneas Aéreas de España SA (Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Обезщетяване на пътници при отказан достъп на борда — Понятие „отказан достъп на борда“ — Анулиране от превозвача на бордната карта на пътник поради предполагаемо закъснение на предходен полет, регистриран едновременно с въпросния полет и извършван от същия превозвач)	13
2012/C 366/22	Дело C-390/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Nejvyšší správní soud — Чешка република) — CS AGRO Ronov s.r.o./Ministerstvo zemědělství (Селско стопанство — Сектор на захарта — Обща организация на пазарите — Заявление на помощ за реструктуриране — Задължение на земеделския производител да преустанови доставката на известно количество захарно цвекло по квоти — Понятие — Едностранна декларация на земеделския производител — Отказ да се отпусне помощ — Необходимост от прекратяване на съществуващ договор за доставка)	14



2012/C 366/23	Дело С-391/11: Решение на Съда (шести състав) от 4 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2000/53/ЕО — Член 2, точка 3 — Опазване на околната среда — Излезли от употреба превозни средства — Понятие за производител)	14
2012/C 366/24	Дело С-392/11: Решение на Съда (шести състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Обединеното кралство) — Field Fisher Waterhouse LLP/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (ДДС — Освобождаване на отдаването под наем на недвижимо имущество — Отдаване под наем на търговски площи — Услуги, свързани с отдаването под наем — Квалифициране на сделката за целите на облагането с ДДС — Сделка, състояща се от една-единствена доставка или от множество независими отделни доставки)	15
2012/C 366/25	Дело С-403/11: Решение на Съда (шести състав) от 4 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2000/60/ЕО — Планове за управление на районите на речни басейни — Публикуване и съобщаване на Комисията — Информирание и консултиране с обществеността — Липса)	15
2012/C 366/26	Дело С-550/11: Решение на Съда (седми състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Административен съд Варна — България) — ЕТ „ПИГИ — Павлета Димова“/Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“, гр. Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите (Данъчни въпроси — ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Право на приспадане — Корекция — Кражба на стоки)	16
2012/C 366/27	Дело С-629/11 P: Решение на Съда (седми състав) от 4 октомври 2012 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска комисия (Обжалване — Обществена поръчка, възложена от Комисията — Отхвърляне на офертата — Задължение за мотивиране — Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 — Член 100, параграф 2 — Срок за отговор по искане за информация — Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 — Член 149, параграф 2)	16
2012/C 366/28	Дело С-669/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Société ED et F Man Alcohols/Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflor) (Зашита на финансовите интереси на Съюза — Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 — Приложно поле <i>ratione materiae</i> — Понятие за засягане на финансовите интереси на Съюза — Продажби чрез обикновена тръжна процедура за износ на алкохол от виновен произход, съхраняван от интервенционните агенции — Износ на партиди алкохол извън територията на Съюза след изтичане на определения срок — Задържане на гаранцията за изпълнение — Административни мерки — Административни санкции — Регламент (ЕО) № 360/95 — Регламент (ЕО) № 1623/2000 — Прилагане със задна дата на по-леката санкция)	17
2012/C 366/29	Дело С-38/11: Определение на Съда (пети състав) от 18 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Supremo Tribunal Administrativo — Португалия) — Amorim Energia BV/Ministério das Finanças e da Administração Pública (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Членове 49 ДФЕС и 54 ДФЕС — Членове 63 ДФЕС и 65 ДФЕС — Директива 90/435/ЕИО — Член 3, параграф 2 — Данъчно законодателство — Корпоративен данък — Данъчно облагане на дивидентите — Удържане на данък при източника — Освобождаване — Притежаване на минимално участие в капитала на дружеството, разпределящо дивиденди — Условия — Минимален период на непрекъснато притежаване на това участие в капитала — Условия — Ползващи се от това освобождаване местни и чуждестранни дружества — Различно третиране)	18
2012/C 366/30	Дело С-278/11 P: Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Densmore Ronald Dover/Европейски парламент (Обжалване — Правилник за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент — Контрол върху използването на надбавките — Надбавки за парламентарни сътрудници — Доказване на разходите — Връщане на непължимо изплатени суми)	18

2012/C 366/31	Дело C-372/11 P: Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Power-One Italy SpA./Европейска комисия (Обжалване — Извъндоговорна отговорност — Проект, съфинансиран от финансовия инструмент „LIFE“ — Развитие на нова система за захранване с енергия, предназначена за мобилната телефония (проект „Pneuma“) — Решение на Комисията за прекратяване на проекта и за възстановяване на авансово отпуснатата сума — Поправяне на вредите, които се твърди, че са претърпени)	19
2012/C 366/32	Дело C-384/11: Определение на Съда (пети състав) от 12 юли 2012 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Белгия) — Tate & Lyle Investments Ltd/Belgische Staat (Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Член 63 ДФЕС — Данъчно законодателство — Разпределяне на дивиденти — Удържане при източника — Избягване или ограничаване на верижното данъчно облагане — Различно третиране на дружествата получатели, местни лица и дружествата получатели, чуждестранни лица)	19
2012/C 366/33	Дело C-407/11 P: Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Government of Gibraltar/Европейска комисия, Кралство Испания, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия (Обжалване — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания — Списък на териториите от значение за Общността в Средиземноморския биогеографски регион — Включване в списъка на територията „Estrecho Oriental“, предложена от Кралство Испания, която включвала зона с британски териториални води на Гибралтар и зона в открито море — Жалба за отмяна — Искане за частична отмяна — Възможност за отделяне — Право на защита)	20
2012/C 366/34	Дело C-491/11 P: Определение на Съда от 27 юни 2012 г. — Fuchshuber Agrarhandel GmbH/Европейска комисия (Обжалване — Обща селскостопанска политика — Покупка на царевича на интервенционната агенция на Унгария — Недостатъчни запаси — Твърдение за неизпълнение на задълженията за контрол на Комисията — Извъндоговорна отговорност)	20
2012/C 366/35	Дело C-493/11 P: Определение на Съда от 15 юни 2012 г. — United Technologies Corp./Европейска комисия (Обжалване — Конкуренция — Картели — Пазар на услуги за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Глоби — Дружество майка и дъщерни дружества — Вменяване на отговорност за неправомерните действия)	20
2012/C 366/36	Дело C-494/11 P: Определение на Съда от 15 юни 2012 г. — Otis Luxembourg Sàrl, по-рано General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis GmbH & Co. OHG, Otis BV, Otis Elevator Company/Европейска комисия (Обжалване — Конкуренция — Картели — Пазар на услуги за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Глоби — Дружество майка и дъщерни дружества — Вменяване на отговорност за неправомерните действия)	21
2012/C 366/37	Дело C-608/11 P: Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Land Wien/Европейска комисия (Обжалване — Ядрена енергетика — Разширяване на атомната електроцентраля Mochovce (Словашка република) — Решение на Комисията за прекратяване на преписката по жалбата — Жалба за отмяна — Отказ на Комисията да предостави исканите документи — Искане за установяване на неправомерно бездействие — Минимални изисквания, установени в член 44, параграф 1, буква в) от Процедурния правилник на Общия съд — Недопустимост)	21
2012/C 366/38	Дело C-310/12: Иск, предявен на 27 юни 2012 г. — Европейска комисия/Унгария	22
2012/C 366/39	Дело C-359/12: Преюдициално запитване, отправено от Handelsgericht Wien (Австрия) на 30 юли 2012 г. — Michael Timmel/Aviso Zeta AG	22
2012/C 366/40	Дело C-366/12: Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 1 август 2012 г. — Finanzamt Dortmund-West/Klinikum Dortmund gGmbH	23



2012/C 366/41	Дело C-385/12: Преюдициално запитване, отправено от Székesfehérvári Törvényszék (Унгария) на 13 август 2012 г. — Hervis Sport- és Divatkereskedelmi Kft./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága	24
2012/C 366/42	Дело C-395/12: Преюдициално запитване, отправено от Cour d'appel (Люксембург) на 27 август 2012 г. — État du Grand-duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines/Edenred Luxembourg SA	24
2012/C 366/43	Дело C-412/12: Жалба, подадена на 11 септември 2012 г. — Европейска комисия/Република Кипър	24
2012/C 366/44	Дело C-415/12: Преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Nienburg (Германия) на 13 септември 2012 г. — Bianca Brandes/Land Niedersachsen	25
2012/C 366/45	Дело C-419/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 септември 2012 г. — Crono Service Scarl и др./Roma Capitale	25
2012/C 366/46	Дело C-420/12: Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 септември 2012 г. — Anitrav/Roma Capitale	26
2012/C 366/47	Дело C-434/12: Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 26 септември 2012 година — „Слънчева сила“ ЕООД/Изпълнителен директор на Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция	26
2012/C 366/48	Дело C-445/12 P: Жалба, подадена на 3 октомври 2012 г. от Rivella International AG срещу решението на Общия съд (шести състав), постановено на 12 юли 2012 г. по дело T-170/11 — Rivella International AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)	27
2012/C 366/49	Дело C-70/11: Определение на председателя на осми състав на Съда от 5 юли 2012 г. — Европейска комисия/Кралство Швеция	27
2012/C 366/50	Дело C-194/11: Определение на председателя на Съда от 6 август 2012 г. (преюдициално запитване, отправено от Juzgado Contencioso-Administrativo — Испания) — Susana Natividad Martínez Álvarez/Consejería de Presidencia, Justicia e Igualdad del Principado de Asturias	27
2012/C 366/51	Дело C-195/11 P: Определение на председателя на Съда от 11 юли 2012 г. — Европейска комисия/Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd, Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd, Съвет на Европейския съюз	27

Общ съд

2012/C 366/52	Дело T-426/08: Решение на Общия съд от 9 октомври 2012 г. — Италия/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — ЕФГЗ — Разходи, изключени от финансиране — Плодове и зеленчуци — Захар — Преработка на citrusови плодове — Мляко — Полски култури — Фиксирана финансова корекция — Пропорционалност — Задължение за мотивиране — Липса на грешка в преценката)	28
2012/C 366/53	Дело T-591/08: Решение на Общия съд от 5 октомври 2012 г. — Euroairki Dynamiki/Комисия (Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на информационни услуги — Класиране на оферент на второ място в процедурата съгласно механизма за възлагане на поръчката по реда на класиране на кандидатите — Жалба за отмяна — Основания за отстраняване от процедурата за възлагане на обществена поръчка — Конфликт на интереси — Задължение за мотивиране — Явна грешка в преценката — Равно третиране — Извъндоговорна отговорност)	28



2012/C 366/54	Дело T-150/09: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Ningbo Yonghong Fasteners/Съвет (Дъмпинг — Внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Срок за приемане на решение относно този статут — Явна грешка в преценката — Тежест на доказване — Корижиране на разходи — Член 2, параграф 5 и параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 2, параграф 5 и параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1225/2009)	29
2012/C 366/55	Дело T-158/09: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Гърция/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансирането — Уравняване на сметките на разплащателните агенции на държавите членки, що се отнася до разходите, финансирани от ФЕОГА — Небрежност на държавата членка при събиране на недължимо изплатени суми — Възлагане на държавата членка на отговорността за финансовите последици от несъбирането)	29
2012/C 366/56	Дело T-170/09: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Shanghai Biaowu High-Tensile Fastener и Shanghai Prime Machinery/Съвет (Дъмпинг — Внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Срок за приемане на решение относно този статут — Принцип на добра администрация — Тежест на доказване — Задължение за мотивиране — Член 2, параграф 7, букви б) и в) и параграф 10 от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 2, параграф 7, букви б) и в) и параграф 10 от Регламент (ЕО) № 1225/2009)	30
2012/C 366/57	Дело T-172/09: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Gem-Year и Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang)/Съвет (Дъмпинг — Внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай — Поддържане на жалбата от страна на общностната промишленост — Определяне на разглеждания продукт — Вреда — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Цени на основните суровини, отразяващи в значителна степен пазарните стойности — Член 2, параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 2, параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1225/2009)	30
2012/C 366/58	Дело T-247/09: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Evgoraiki Dynamiki/Комисия (Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на услуги по изготвяне и разпространение на приложение към ОВ и свързани офлайн и онлайн медии — Отхвърляне на офертата на един оферент и решение за възлагане на поръчката на друг оферент — Задължение за мотивиране — Равно третиране — Явна грешка в преценката — Извъндоговорна отговорност)	31
2012/C 366/59	Дело T-183/10: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Sviluppo Globale/Комисия (Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на техническа помощ на сирийското правителство — Отхвърляне на кандидатурата — Задължение за мотивиране)	31
2012/C 366/60	Дело T-204/10: Решение на Общия съд от 5 октомври 2012 г. — Lancôme/CXВП — Focus Magazin Verlag (COLOR FOCUS) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „COLOR FOCUS“ — По-ранна словна марка на Общността „FOCUS“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на марките — Член 8, параграф 1, буква б) и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Реално използване на по-ранната марка — Злоупотреба с право)	31
2012/C 366/61	Дело T-556/10: Решение на Общия съд от 11 октомври 2012 г. — Novatex/Съвет (Субсидии — Внос на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства — Окончателно изравнително мито и окончателно събиране на временното мито — Член 3, параграфи 1 и 2, член 6, буква б) и член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 597/2009)	32



2012/C 366/62	Дело T-569/10: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Vimbo/CXВП — Panrico (BIMBO DOUGHNUTS) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „BIMBO DOUGHNUTS“ — По-ранна национална словна марка „DOGHNUTS“ — Относително основание за отказ — Член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 76, параграф 2 от Регламент № 207/2009 — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 — Молба за изменение — Допустимост)	32
2012/C 366/63	Дело T-333/11: Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Wessang/CXВП — Greinwald (star foods) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „star foods“ — По-ранни словна и фигуративна марки на Общността „STAR SNACKS“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	32
2012/C 366/64	Дело T-366/11: Решение на Общия съд от 9 октомври 2012 г. — Bial-Portela/CXВП — Isdin (ZEBEXIR) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ZEBEXIR“ — По-ранна словна марка на Общността „ZEBINIX“ — Относителни основания за отказ — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)	33
2012/C 366/65	Дело T-371/11: Решение на Общия съд от 16 октомври 2012 г. — Monier Roofing Components/CXВП (CLIMA COMFORT) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността CLIMA COMFORT — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Право на изслушване — Член 75, второ изречение от Регламент № 207/2009 — Службена проверка на фактите — Член 76, параграф 1 от Регламент № 207/2009) ...	33
2012/C 366/66	Дело T-360/10: Определение на Общия съд от 3 октомври 2012 г. — Tecnimed/CXВП — Ecobrands (ZAPPER-CLICK) (Марка на Общността — Срок за обжалване — Просрочие — Липса на случайно събитие — Липса на непреодолима сила — Право на достъп до съд — Явна недопустимост)	34
2012/C 366/67	Дело T-622/11 P: Определение на Общия съд от 11 октомври 2012 г. — Cervelli/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Надбавка за експатриране — Искане за преразглеждане — Нови факти — Явно неоснователна жалба)	34
2012/C 366/68	Дело T-639/11: Определение на Общия съд от 28 септември 2012 г. — Heads!/CXВП (HEADS) (Марка на Общността — Отказ за регистрация — Оттегляне на заявката за регистрация — Липса на основание за произнасяне)	34
2012/C 366/69	Дело T-31/12: Определение на Общия съд от 9 октомври 2012 г. — Région Poitou-Charentes/Комисия (Жалба за отмяна — Структурни фондове — Акт, който не подлежи на обжалване — Акт, който е отчасти информативен и отчасти подготвителен — Недопустимост)	34
2012/C 366/70	Дело T-62/12: Определение на Общия съд от 8 октомври 2012 г. — ClientEarth/Съвет (Жалба за отмяна — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Становище, изготвено от правната служба на Съвета във връзка с предложение за регламент на Парламента и на Съвета относно публичния достъп до документи на Парламента, Съвета и Комисията — Потвърждаване на отказа да се предостави пълен достъп — Недопустимост — Срок за обжалване — Понятие „обжалваем акт“ по смисъла на член 263 ДФЕС — Потвърждаващ акт)	35
2012/C 366/71	Дело T-389/12 R: Определение на председателя на Общия съд от 11 октомври 2012 г. — EDF/Комисия (Обезпечително производство — Конкуренция — Концентрации — Пазар на електроенергия — Решение, с което се разрешава концентрация под условието да се спазват определени задължения — Отказ да се продължи срокът за изпълнението на тези задължения — Молба за допускане на временни мерки — Липса на неотложност)	35



IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2012/C 366/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз

ОВ С 355, 17.11.2012 г.

Предишни публикации

ОВ С 343, 10.11.2012 г.

ОВ С 331, 27.10.2012 г.

ОВ С 319, 20.10.2012 г.

ОВ С 311, 13.10.2012 г.

ОВ С 303, 6.10.2012 г.

ОВ С 295, 29.9.2012 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

СЪД

Полагане на клетва от новите членове на Съда

(2012/С 366/02)

На 8 октомври 2012 г. пред Съда положиха клетва г-н da Cruz Vilaça и г-н Vajda, назначени за съдии в Съда за периода от 7 октомври 2012 г. до 6 октомври 2018 г. с решения на представителите на правителствата на държавите — членки на Европейския съюз от 25 април 2012 г. ⁽¹⁾ и от 20 юни 2012 г. ⁽²⁾

На 8 октомври 2012 г. пред Съда положи клетва г-н Wathelet, назначен за генерален адвокат в Съда за периода от 7 октомври 2012 г. до 6 октомври 2018 г. с решение на представителите на правителствата на държавите — членки на Европейския съюз от 25 април 2012 г. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ ОВ L 121, 8 май 2012 г., стр. 21

⁽²⁾ ОВ L 169, 29 юни 2012 г., стр. 60

Избор на председател на Съда

(2012/С 366/03)

На събрание от 9 октомври 2012 г. на основание на член 9а, първа алинея от Статута на Съда на Европейския съюз съдиите на Съда избраха г-н Skouris за председател на Съда за периода от 9 октомври 2012 г. до 6 октомври 2015 г.

Избор на заместник-председател на Съда

(2012/С 366/04)

На събрание от 9 октомври 2012 г. на основание на член 9а, първа алинея от Статута на Съда на Европейския съюз съдиите на Съда избраха г-н Lenaerts за заместник-председател на Съда за периода от 9 октомври 2012 г. до 6 октомври 2015 г.

Избор на председатели на съставите, състоящи се от петима съдии

(2012/C 366/05)

На събрание от 9 октомври 2012 г. на основание на член 16, първа алинея от Статута на Съда на Европейския съюз съдиите на Съда избраха г-г Tizzano за председател на първи състав, г-жа Silva de Lapuerta за председател на втори състав, г-н Pešič за председател на трети състав, г-н Bay Larsen за председател на четвърти състав и г-н von Danwitz за председател на пети състав за период от три години, който изтича на 6 октомври 2015 г.

Избор на председатели на съставите, състоящи се от трима съдии

(2012/C 366/06)

На събрание от 11 октомври 2012 г. на основание на член 16, първа алинея от Статута на Съда на Европейския съюз съдиите на Съда избраха г-жа Berger за председател на шести състав, г-н Arestis за председател на седми състав, г-н Jarašiūnas за председател на осми състав, г-н Malenovský за председател на девети състав и г-н Rosas за председател на десети състав за период от една година, който изтича на 6 октомври 2013 г.

Разпределение на съдиите в съставите, състоящи се от петима съдии

(2012/C 366/07)

На събрание от 11 октомври 2012 г. Съдът реши да разпредели съдиите в съставите, състоящи се от петима съдии, по следния начин:

Първи състав

г-н Tizzano, председател,
г-н Borg Barthet, г-н Levits, г-н Kasel и г-жа Berger, съдии

Втори състав

г-жа Silva de Lapuerta, председател,
г-н Arestis, Bonichot, г-н Арабаджиев и г-н Cruz Vilaça, съдии

Трети състав

г-н Pešič, председател,
г-н Ó Caoimh, г-жа Toader, г-н Jarašiūnas и г-н Fernlund, съдии

Четвърти състав

г-н Bay Larsen, председател,
г-н Malenovský, г-н Løhmus, г-н Safjan и г-жа Prechal, съдии

Пети състав

г-н von Danwitz, председател,
г-н Rosas, г-н Juhász, Šváby и г-н Vajda, съдии

Разпределение на съдиите в съставите, състоящи се от трима съдии

(2012/С 366/08)

На събрание от 12 октомври 2012 г. Съдът реши да разпредели съдиите в съставите, състоящи се от трима съдии, по следния начин:

Шести състав

г-жа Berger, председател,
г-н Borg Barthet, г-н Levits и г-н Kasel, съдии

Седми състав

г-н Arestis, председател,
г-н Bonichot, г-н Арабаджиев и г-н da Cruz Vilaça, съдии

Осми състав

г-н Jarašiūnas, председател,
г-н Ó Caoimh, г-жа Toader и г-н Fernlund, съдии

Девети състав

г-н Malenovský, председател,
г-н Lõhmus, г-н Safjan и г-жа Prechal, съдии

Десети състав

г-н Rosas, председател,
г-н Juhász, г-н Šváby и г-н Vajda, съдии

Списъци, изготвени за определяне на членовете на съдебните състави

(2012/С 366/09)

На събрание от 11 октомври 2012 г. Съдът изготви списък за определяне на членовете на големия състав, както следва:

г-н Rosas
г-н Vajda
г-н Juhász
г-н da Cruz Vilaça
г-н Arestis
г-н Fernlund
г-н Borg Barthet
г-н Jarašiūnas
г-н Malenovský
г-жа Prechal
г-н Lõhmus
г-жа Berger
г-н Levits
г-н Šváby
г-н Ó Caoimh
г-н Safjan
г-н Bonichot
г-н Kasel
г-н Арабаджиев
г-жа Toader

На събрание от 11 октомври 2012 г. Съдът изготви списъците за определяне на членовете на съставите, състоящи се от петима съдии, както следва:

Първи състав:

г-н Borg Barthet
г-жа Berger
г-н Levits
г-н Kasel

Втори състав:

г-н Arestis
г-н da Cruz Vilaça
г-н Bonichot
г-н Арабаджиев

Трети състав:

г-н Ó Caoimh
г-н Fernlund
г-жа Toader
г-н Jarašiūnas

Четвърти състав:

г-н Malenovský
г-жа Prechal
г-н Lõhmus
г-н Safjan

Пети състав:

г-н Rosas
г-н Vajda
г-н Juhász
г-н Šváby

На събрание от 12 октомври 2012 г. Съдът изготви списъците за определяне на членовете на съставите, състоящи се от трима съдии, както следва:

Шести състав

г-н Borg Barthet
г-н Levits
г-н Kasel

Седми състав

г-н Bonichot
г-н Арабаджиев
г-н da Cruz Vilaça

Осми състав

г-н Ó Caoimh
г-жа Toader
г-н Fernlund

Девети състав

г-н Lõhmus
г-н Safjan
г-жа Prechal

Десети състав

г-н Juhász
г-н Šváby
г-н Vajda

Назначаване на първи генерален адвокат

(2012/С 366/10)

На събрание от 11 октомври 2012 г. Съдът назначи г-н Jääskinen за първи генерален адвокат за едногодишен период, който изтича на 6 октомври 2013 г.

Определяне на състава, който разглежда делата, посочени в член 104б от Процедурния правилник на Съда

(2012/С 366/11)

На събрание от 12 октомври 2012 г. на основание на член 9, параграф 1, втора алинея от Процедурния правилник Съдът определи, че за едногодишен период, който изтича на 6 октомври 2013 г., втори състав на Съда ще разглежда делата, посочени в член 104б от Правилника.

ОБЩ СЪД

Полагане на клетва от нови членове на Общия съд

(2012/C 366/12)

На 17 септември 2012 г. пред Съда положи клетва г-н Berardis, назначен за съдия в Общия съд за периода от 7 септември 2012 г. до 31 август 2013 г. с решение на представителите на правителствата на държавите — членки на Европейския съюз от 5 септември 2012 г. ⁽¹⁾

На 8 октомври 2012 г. пред Съда положи клетва г-н Buttigieg, назначен за съдия в Общия съд за периода от 22 септември 2012 г. до 31 август 2013 г. с решение на представителите на правителствата на държавите — членки на Европейския съюз от 20 септември 2012 г. ⁽²⁾

⁽¹⁾ ОВ L 240, 6 септември 2012 г., стр. 6

⁽²⁾ ОВ L 255, 21 септември 2012 г., стр. 30

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Finanzgericht Düsseldorf — Германия, High Court of Justice (Chancery Division) — Обединеното кралство, Tribunal de grande instance de Nanterre — Франция) — Zuckerfabrik Jülich AG/Hauptzollamt Aachen (C-113/10), British Sugar plc/Rural Payments Agency, an Executive Agency of the Department for Environment, Food & Rural Affairs (C-147/10) и Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable/Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers (C-234/10)

(Дела C-113/10, C-147/10 и C-234/10) ⁽¹⁾

(Обща селскостопанска политика — Обща организация на пазарите — Производители на захар и изоглюкоза — Изчисляване на налозите върху производството — Правилност на метод за изчисляване, отчитащ условни суми на възстановявания за количествата захар, изнесени без възстановяване — Прилагане на правната уредба с обратна сила — Обменни валутни курсове — Присъждане на лихви)

(2012/C 366/13)

Езици на производството: немски, английски, френски

Запитващи юрисдикции

Finanzgericht Düsseldorf, High Court of Justice (Chancery Division), Tribunal de grande instance de Nanterre

Страни в главното производство

Жалбоподател: Zuckerfabrik Jülich AG (C-113/10); **ицици:** British Sugar plc (C-147/10), Tereos — Union de coopératives agricoles à capital variable (C-234/10)

Ответници: Hauptzollamt Aachen (C-113/10), Rural Payments Agency, an Executive Agency of the Department for Environment, Food & Rural Affairs (C-147/10), Directeur général des douanes et droits indirects, Receveur principal des douanes et droits indirects de Gennevilliers (C-234/10)

Предмет

(C-113/10)

Преюдициално запитване — Finanzgericht Düsseldorf — Валидност на Регламент (ЕО) № 1193/2009 на Комисията от 3 ноември 2009 година за поправка на регламенти (ЕО) № 1762/2003, (ЕО) № 1775/2004, (ЕО) № 1686/2005 и (ЕО) № 164/2007 и за определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта за пазарните години 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 и 2005/2006 (ОВ L 321, стр. 1) от гледна точка на принципите на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания — Обратно действие на посочения регламент — Метод за изчисляване на размера на налозите върху производството

Преюдициално запитване — High Court of Justice (Chancery Division) — Валидност на Регламент (ЕО) № 1193/2009 на Комисията от 3 ноември 2009 година за поправка на регламенти (ЕО) № 1762/2003, (ЕО) № 1775/2004, (ЕО) № 1686/2005 и (ЕО) № 164/2007 и за определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта за пазарните години 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 и 2005/2006 (ОВ L 321, стр. 1) — Възстановяване на сумите, получени на основание на невалидни общностни регламенти — Определяне на приложимия обменен курс

(C-147/10)

Преюдициално запитване — Tribunal de grande instance de Nanterre — Действителност от гледна точка на член 15 от Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета от 19 юни 2001 година относно общата организация на пазарите в сектора на захарта (ОВ L 178, стр. 1) на Регламент (ЕО) № 1193/2009 на Комисията от 3 ноември 2009 година за поправка на регламенти (ЕО) № 1762/2003, (ЕО) № 1775/2004, (ЕО) № 1686/2005 и (ЕО) № 164/2007 и за определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта за пазарните години 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 и 2005/2006 (ОВ L 321, стр. 1) — Определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта — Определяне на средната загуба

(C-234/10)

Диспозитив

1. Регламент (ЕО) № 1193/2009 на Комисията от 3 ноември 2009 година за поправка на регламенти (ЕО) № 1762/2003, (ЕО) № 1775/2004, (ЕО) № 1686/2005 и (ЕО) № 164/2007 и за определяне на размера на налога върху производството в сектора на захарта за пазарните години 2002/2003, 2003/2004, 2004/2005 и 2005/2006, с изключение на член 3 от него, който вече е отменен с отмяната на член 2 от Регламент (ЕО) № 1686/2005 на Комисията от 14 октомври 2005 година за определяне на

налозите върху производството за сектора на захарта за 2004/2005 пазарна година с Решение на Общия съд на Европейския съюз от 29 септември 2011 г. по дело Полиа/Комисия (Т-4/06), е невалиден.

2. При липсата на правна уредба на Съюза по този въпрос обменният курс, по който се изчислява обезщетението за надплатени налози върху производството в сектора на захарта, трябва да се определи от националното право на съответната държава членка.
3. Според правото на Съюза правните субекти, които имат право да им бъдат върнати платени без основание суми, представляващи определени с невалиден регламент налози върху производството в сектора на захарта, имат също така право на лихви върху тези суми. Национална юрисдикция не може, като упражни правото си на преценка, да откаже плащането на лихви върху сумите, събрани от държава членка на основание на невалиден регламент, по съображения, че тази държава членка не може да претендира съответните лихви върху собствените ресурси на Европейския съюз.

(¹) ОВ С 134, 25.5.2010 г.
ОВ С 148, 5.6.2010 г.
ОВ С 221, 14.8.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR)/Finanzamt Plauen

(Дело C-587/10) (¹)

(Данъчни въпроси — Данък върху добавената стойност — Доставка на стоки — Данъчно облагане на верижни сделки — Отказ да бъде приложено данъчно освобождаване поради липса на посочване на идентификационния номер по ДДС на придобиващото лице)

(2012/C 366/14)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Vogtländische Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau GmbH Rodewisch (VSTR)

Ответник: Finanzamt Plauen

в присъствието на: Bundesministerium der Finanzen

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Доставка на стоки — Данъчно облагане на верижни сделки — Покупка на стоки от установено в държава членка предприятие от друго установено в трета държава предприятие без идентификационен номер по ДДС, което се снабдява от установено в друга държава членка предприятие, като стоките се изпращат пряко от доставчика на придобиващото предприятие — Положение, при което доставчикът представя номера по ДДС на придобиващото лице

Диспозитив

Член 28в, част А, буква а), първа алинея от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, последно изменена с Директива 98/80/ЕО на Съвета от 12 октомври 1998 г. трябва да се тълкува в смисъл, че допуска данъчната администрация на държава членка да постави освобождаването от данък върху добавената стойност на възпреобичностна доставка в зависимост от предоставянето от доставчика на идентификационния номер по данък върху добавената стойност на придобиващото лице, като обаче отказът за предоставяне на ползването на това данъчно освобождаване не трябва да се основава единствено на довода, че това задължение не е спазено, когато доставчикът, действайки добросъвестно и след вземане на всички мерки, които разумно могат да бъдат изисквани от него, не може да предостави този идентификационен номер, но предоставя друга информация, която в достатъчна степен може да докаже, че придобиващото лице е данъчнозадължено лице, действащо в това качество в разглежданата сделка.

(¹) ОВ С 80, 12.3.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Korkein oikeus — Финландия) — Finnair Oyj/Timur Lassooy

(Дело C-22/11) (¹)

(Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Обезщетяване на пътници при отказан достъп на борда — Понятие „отказан достъп на борда“ — Изключване на квалификацията „отказан достъп на борда“ — Отмяна на полет поради стачка в държавата на замиланаване — Реорганизация на полетите след отменения полет — Право на обезщетение на пътниците от тези полети)

(2012/C 366/15)

Език на производството: фински

Запитваща юрисдикция

Korkein oikeus

Страни в главното производство

Жалбоподател: Finnair Oyj

Отговорник: Timy Lassooy

Предмет

Преюдициално запитване — Κορκείν οίκευς — Тълкуване на член 2, буква й), членове 4, 5 и 7 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1. Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218) — Извънредни обстоятелства — Полет, отменен поради стачка на персонала държавата на заминаване — Реорганизация на полетите, за да се намалят отрицателните последици за пътниците на отменения полет — Реорганизация, която засяга и полети след отменения полет — Право на пътниците на тези полети да получат обезщетение

Диспозитив

1. Понятието „отказан достъп на борда“ по смисъла на член 2, буква й) и член 4 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 трябва да се тълкува в смисъл, че обхваща не само случаите на отказан достъп на борда поради продажба на повече билети, отколкото са наличните места, но и случаите на отказан достъп на борда поради други причини, като например оперативните причини.
2. Член 2, буква й) и член 4, параграф 3 от Регламент № 261/2004 трябва да се тълкуват в смисъл, че с „извънредни обстоятелства“, накарали въздушният превозвач да реорганизира полетите след тяхното настъпване, не може да се обоснове „отказан достъп на борда“ на посочените по-късни полети, нито да се освободи този превозвач от неговото задължение за обезщетяване на основание член 4, параграф 3 от същия регламент, спрямо пътника, на който отказва достъпа на борда на един от тези полети, извършени след настъпването на посочените обстоятелства.

(¹) ОВ С 80, 12.3.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Република Австрия

(Дело С-75/11) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Гражданство на Съюза — Право на движение и пребиваване — Членове 20 ДФЕС и 21 ДФЕС — Дискриминация, основана на гражданство — Член 18 ДФЕС — Директива 2004/38/ЕО — Член 24 — Дерогирание — Обхват — Държава членка, в която право на напаление на цените за превоз имат само студентите, чиито родители получават семейни помощи в тази държава)

(2012/С 366/16)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: V. Kreuzschitz и Д. Русанов)

Отговорник: Република Австрия (представители: С. Pesendorfer и М. Fruhman)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на членове 18 ДФЕС, 20 ДФЕС и 21 ДФЕС и на член 24 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Договори за продажбата на студентски карти за транспорт по намалена тарифа, сключени между различни органи на държава членка и различни предприятия за обществен транспорт — Изключване на възможността студентите, чиито родители нямат право на семейни помощи в тази държава, да ползват намалението.

Диспозитив

1. Като по принцип е предвидила право на намаление на цените за превоз само за студентите, чиито родители получават австрийски семейни помощи, Република Австрия не е изпълнила задълженията си по член 18 ДФЕС във връзка с членове 20 ДФЕС и 21 ДФЕС и по член 24 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО.
2. Осъжда Република Австрия да заплати съдебните разходи.

(¹) ОВ С 130, 30.4.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Sąd Apelacyjny w Warszawie — Полша) — Format Urządzenia i Montaż Przemysłowe Sp. z o.o./Zakład Ubezpieczeń Społecznych

(Дело C-115/11) ⁽¹⁾

(Социална сигурност — Определяне на приложимото законодателство — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 14, параграф 2, буква б) — Лице, което е обичайно заето на работа на територията на две или повече държави членки — Последователни трудови договори — Работодател, установен в държавата членка по обичайното пребиваване на работника — Дейност като заето лице, извършвана изключително в други държави членки)

(2012/C 366/17)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Apelacyjny w Warszawie

Страни в главното производство

Жалбоподател: Format Urządzenia i Montaż Przemysłowe Sp. z o.o.

Ответник: Zakład Ubezpieczeń Społecznych

Предмет

Преюдициално запитване — Sąd Apelacyjny w Warszawie — Тълкуване на член 14, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26), изменен — Разграничаване на понятието „лице, което е обичайно заето на работа на територията на две или повече държави членки“ от понятието „командирован работник“ — Работник, който е нает от установено в държавата му на произход предприятие, но работи само в други държави — членки на Съюза, като същевременно запазва постоянното си местопребиваване и центъра на жизнените си интереси в държавата на произход

Диспозитив

Член 14, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година, изменен с Регламент (ЕО) № 1992/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, трябва да се тълкува в смисъл, че при обстоятелства като разглежданите по главното производство лице, което в рамките на последователни трудови договори, в които като месторабота е посочена територията на няколко държави членки, на практика през периода на действие на всеки от тези договори

работи по едно и също време само на територията на една от тези държави, не спада към понятието „лице, което е обичайно заето на работа на територията на две или повече държави членки“ по смисъла на тази разпоредба.

⁽¹⁾ ОВ C 152, 21.5.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Cour du travail de Bruxelles — Белгия) — Partena ASBL/Les Tartes de Chaumont-Gistoux SA

(Дело C-137/11) ⁽¹⁾

(Социално осигуряване на работниците мигранти — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Членове 13 и 14в — Приложимо законодателство — Самостоятелно заети лица — Схема за социално осигуряване — Включване — Лице, което упражнява дейност като наето лице или което не упражнява никаква дейност в държава членка — Упражнявана в друга държава членка дейност като самостоятелно заето лице — Пълномощник на дружеството — Постоянно пребиваване в държава членка, различна от тази, в която е седалището на дружеството — Управление на дружеството от държавата членка по местопребиваване — Национална норма, установяваща необорима законова презумпция за упражняване на дейност като самостоятелно заето лице в държавата членка, в която е седалището на дружеството — Задължително социално осигуряване на самостоятелно заетите лица в тази държава членка)

(2012/C 366/18)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour du travail de Bruxelles

Страни в главното производство

Жалбоподател: Partena ASBL

Ответник: Les Tartes de Chaumont-Gistoux SA

Предмет

Преюдициално запитване — Cour du travail — Тълкуване на член 21 ДФЕС и на членове 13 и 14в от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Лице, осъществяващо едновременно дейност като наето лице в дадена държава членка и дейност като самонаето лице в друга държава членка — Приложимост на правната уредба за социално осигуряване на самонаети лица към лице, което пребивава в друга държава членка, от която управлява дружество, приложимо спрямо което е данъчното законодателство на неговата държава — Недопускане на дискриминация и гражданство на Съюза

Диспозитив

Правото на Съюза, по-конкретно член 13, параграф 2, буква б) и член 14в, буква б) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 1606/98 на Съвета от 29 юни 1998 г., както и приложение VII към същия този регламент, не допуска национална правна уредба като тази в главното производство, доколкото тя позволява на държава членка да приеме по необорима презумпция за упражнявана на нейна територия дейност по управлението, осъществявана от територията на друга държава членка, на дружество, подлежащо на данъчно облагане в първата държава.

(¹) ОВ С 179, 18.6.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)/Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

(Дело С-179/11) (¹)

(Молби за убежище — Директива 2003/9/СЕ — Минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище в държавите членки — Регламент (ЕО) № 343/2003 — Задължение за гарантиране на търсещите убежище лица правото да се ползват от минимални условия на приемане, докато трае процедурата по поемане отговорността или обратно приемане от компетентната държава членка — Определяне на държавата членка, която има задължението да поеме финансовата тежест за осигуряването на минимални условия)

(2012/С 366/19)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)

Отговорник: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État (Франция) — Тълкуване на Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година за определяне на минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище (ОВ L 31, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 48) и на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19,

том 6, стр. 56) — Обхват на задължението за гарантиране на търсещите убежище лица правото да се ползват от минимални условия на приемане, докато трае процедурата по поемане отговорността или обратно приемане от компетентната държава членка — Определяне на държавата членка, която има задължението да поеме финансовата тежест за осигуряването на минимални условия през този период

Диспозитив

1. Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година за определяне на минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище, трябва да се тълкува в смисъл, че държава членка, сезирана с молба за убежище, е длъжна да предостави предвидените в Директива 2003/9 минимални условия на приемане на лицата, търсещи убежище, дори спрямо търсецо убежище лице, за което реши съгласно Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, да отправи искане към друга държава членка да поеме отговорността за това лице или да го приеме обратно в качеството ѝ на държава членка, компетентна за разглеждането на молбата му за убежище.
2. Задължението за държава членка, сезирана с молба за убежище, да предостави предвидените в Директива 2003/9 минимални условия спрямо търсецо убежище лице, за което реши съгласно Регламент № 343/2003 да отправи искане към друга държава членка да поеме отговорността за това лице или да го приеме обратно в качеството ѝ на държава членка, компетентна за разглеждането на молбата му за убежище, се погасява при действителното прехвърляне на същото лице от молещата държава членка и последната, върху която тежи посоченото задължение, носи финансовата тежест за предоставянето на тези минимални условия.

(¹) ОВ С 186, 25.6.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — Христо Бянков/Главен секретар на Министерство на външните работи

(Дело С-249/11) (¹)

(Право на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки — Директива 2004/38/ЕО — Член 27 — Административна мярка забрана за напускане на страната поради непогасяване на задължение към юридическо лице на частното право — Принцип на правна сигурност спрямо административните актове, станали окончателни — Принципи на равностойност и ефективност)

(2012/С 366/20)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: Христо Бянков

Ответник: Главен секретар на Министерство на вътрешните работи

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд София-град — Тълкуване на член 4 от ДЕС, във връзка с членове 20 ДФЕС и 21 ДФЕС, както и на член 52, параграф 1 от Хартата на основните права — Тълкуване на член 27, параграф 1 и член 31, параграфи 1 и 3 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, глава 5, том 7, стр. 56) — Ограничения на правото на свободно движение — Заповед за налагане на административна мярка забрана за напускане на територията на страната на длъжник, поради неудовлетворяването на вземане — Принцип на правна сигурност по отношение на влезлите в сила административни актове — Наличие или липса на задължение за компетентния административен орган да извърши преразглеждане на законосъобразността на административен акт, който не е бил обжалван и следователно е влязъл в сила, за да се гарантира липсата на непропорционални ограничения на правото на свободно движение

Диспозитив

1. Правото на Съюза трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска прилагането на национална разпоредба, предвиждаща налагането на ограничение на правото на свобода на движение на гражданин на държава членка в рамките на Европейския съюз само поради това че има към частноправно юридическо лице задължение, което надхвърля законовоопределен праг и не е обезпечено.
2. Правото на Съюза трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка, по силата на която административното производство, довело до приетане на забрана за напускане на територията като разглежданата по главното производство, която не е била оспорена пред съда и е станала окончателна, може да бъде възобновено, в случай че тази забрана е в явно противоречие с правото на Съюза, само при условия като ограничително изброените в член 99 от Административнопроцесуалния кодекс, и то въпреки факта че такава забрана продължава да поражда правно действие по отношение на адресата си.

(¹) ОВ С 232, 06.08.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Mercantil № 2 de A Coruña — Испания) — Germán Rodríguez Cachafeiro, María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor/Iberia, Líneas Aéreas de España SA

(Дело C-321/11) (¹)

(Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Обезщетяване на пътници при отказан достъп на борда — Понятие „отказан достъп на борда“ — Анулиране от превозвача на бордната карта на пътник поради предположаемо закъснение на предходен полет, регистриран едновременно с въпросния полет и извършван от същия превозвач)

(2012/C 366/21)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Mercantil № 2 de A Coruña

Страни в главното производство

Иници: Germán Rodríguez Cachafeiro, María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor

Ответник: Iberia, Líneas Aéreas de España SA

Предмет

Преюдициално запитване — Juzgado de lo Mercantil № 2 de A Coruña — Тълкуване на член 2, буква й), член 3, параграф 2, член 4, параграф 3, член 5 и член 7 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218) — Понятие за отказан достъп на борда — Отказан достъп на борда на самолет, изпълняващ втория полет от двуетапно пътуване, поради това, че първият полет от посоченото пътуване има закъснение по вина на авиокомпанията — Предоставяне на местата за втория полет на други пътници с оглед на невъзможността, предположена, но не установена, на пътниците да стигнат навреме за този полет

Диспозитив

Член 2, буква й) от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91, във връзка с член 3, параграф 2 от Регламент № 261/2004, трябва да се тълкува в смисъл, че понятието „отказан достъп на борда“ включва случая, при който в рамките на единен договор за превоз, включващ няколко резервации за непосредствено последователни полети, за които се правят едновременни регистрации, въздушен превозвач

отказва достъп на борда на някои пътници, с мотива че първият полет, включен в тяхната резервация, е закъснял по вина на този превозвач и че последният е направил погрешно предположение, че тези пътници няма да стигнат навреме, за да се качат на борда за втория полет.

(¹) ОВ С 282, 24.9.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Nejvyšší správní soud — Чешка република) — CS AGRO Ronov s.r.o./Ministerstvo zemědělství

(Дело С-390/11) (¹)

(Селско стопанство — Сектор на захарта — Обща организация на пазарите — Заявление на помощ за реструктуриране — Задължение на земеделския производител да преустанови доставката на известно количество захарно цвекло по квоти — Понятие — Едностранна декларация на земеделския производител — Отказ да се отпусне помощ — Необходимост от прекратяване на съществуващ договор за доставка)

(2012/С 366/22)

Език на производството: чешки

Запитваща юрисдикция

Nejvyšší správní soud

Страни в главното производство

Жалбоподател: CS AGRO Ronov s.r.o.

Отговорник: Ministerstvo zemědělství

Предмет

Преюдициално запитване — Nejvyšší správní soud — Тълкуване на член 4а от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на Общата селскостопанска политика (ОВ L 58, стр. 42; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 70, стр. 118), изменен с Регламент (ЕО) № 1261/2007 на Съвета от 9 октомври 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 320/2006 за установяване на временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността (ОВ L 283, стр. 8) — Обща организация на пазарите в сектора на захарта — Понятие за „задължение“, което трябва да съпътства заявлението за помощ за реструктуриране, с което земеделският производител на захарно цвекло се задължава да преустанови доставката на известно количество захарно цвекло по квоти на предприятията, с които е сключил договор за доставка през предходната пазарна година — Отказ да се отпусне помощ за реструктуриране, поради съображението че посоченото задължение трябвало да се изпълни чрез прекратяване на съществуващия договор за доставка, а не чрез едностранна декларация на земеделския производител

Диспозитив

1. Член 4а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006 на Съвета от 20 февруари 2006 година за установяване на

временна схема за реструктуриране на захарната индустрия в Общността и за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2005 относно финансиране на общата селскостопанска политика, изменен с Регламент (ЕО) № 1261/2007 на Съвета от 9 октомври 2007 година, трябва да се тълкува в смисъл, че задължението да се преустановят доставките на известно количество захарно цвекло за пазарната 2008/2009 година може да бъде под формата на едностранна декларация на земеделския производител.

2. Член 4а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 320/2006, изменен с Регламент (ЕО) № 1261/2007, трябва да се тълкува в смисъл, че едностранното задължение на земеделския производител да преустанови доставките на известно количество захарно цвекло за пазарната 2008/2009 година не води като такова до непротивопоставимостта на договорните му задължения спрямо предприятието в сектора на захарта.

(¹) ОВ С 311, 22.10.2011 г.

Решение на Съда (шести състав) от 4 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия

(Дело С-391/11) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2000/53/ЕО — Член 2, точка 3 — Опазване на околната среда — Излезли от употреба превозни средства — Понятие за производител)

(2012/С 366/23)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: А. Margheli и М. Patakia)

Отговорник: Кралство Белгия (представители: С. Pochet и Т. Materne)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — В предвидения срок не са приети разпоредбите, необходими за съобразяване с член 2, точки 1 и 3 и член 5, параграфи 1, 2 и 4 от Директива 2000/53/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 септември 2000 година относно излезлите от употреба превозни средства (ОВ L 269, стр. 34; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 142) — Понятията „превозно средство“ и „производител“ — Въвеждане на непредвидени в Директивата условия за безплатното връщане на излезлите от употреба превозни средства

Диспозитив

1. Отхвърля иска.
2. Европейската комисия и Кралство Белгия понасят направените от тях съдебни разноски.

(¹) ОВ С 305, 15.10.2011 г.

Решение на Съда (шести състав) от 27 септември 2012 г. (преюдициално запитване от First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Обединеното кралство) — Field Fisher Waterhouse LLP/Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Дело C-392/11) ⁽¹⁾

(ДДС — Освобождане на отдаването под наем на недвижимо имущество — Отдаване под наем на търговски площи — Услуги, свързани с отдаването под наем — Квалифициране на сделката за целите на облагането с ДДС — Сделка, състояща се от една-единствена доставка или от множество независими отделни доставки)

(2012/C 366/24)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Field Fisher Waterhouse LLP

Ответник: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Предмет

Преюдициално запитване — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Тълкуване на Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр.7) — Освобождане на други дейности — Обхват на освобождаването от ДДС на отдаването под наем на недвижими вещи — Включване на плащанията за определени експлоатационни услуги и услуги за поддръжка на недвижимия имот и на общите части — Квалифициране на сделката за целите на облагането с ДДС като една-единствена престация или като отделни престации — Тълкуване на Решение на Съда от 11 юни 2009 г. по дело C-572/07, RLRE Tellmer Property

Диспозитив

Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкува в смисъл, че отдаване под наем на недвижими имоти и доставките на услуги, свързани с това отдаване под наем, като разглеждани в главното производство, могат да съставляват една-единствена доставка от гледна точка на данъка върху добавената стойност. В това отношение възможността, предоставена на наемодателя в договора за отдаване под наем, да го прекрати, в случай че наемателят не плаща консултативните разходи, съставлява обстоятелство, което подкрепя наличието на една-единствена доставка, макар и тя да не съставлява непременно определящ елемент при преценката за наличието на такава доставка. В замяна на това обстоятелството, че доставките на услуги като разглежданите в главното производство по принцип биха могли да бъдат извършвани и от трети лица, не позволява да се направи изводът, че при обстоятелствата в главното производство те не могат да

представляват една-единствена доставка. От компетентност на запитващата юрисдикция е да реши в светлината на насоките за тълкуване, предоставени от Съда в настоящото съдебно решение, както и от гледна точка на конкретните обстоятелства по делото дали съответните сделки са свързани помежду си до такава степен, че те трябва да бъдат разглеждани като една-единствена доставка за отдаване под наем на недвижими имоти.

⁽¹⁾ ОВ C 282, 24.9.2011 г.

Решение на Съда (шести състав) от 4 октомври 2012 г. — Европейска комисия/Кралство Испания

(Дело C-403/11) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2000/60/ЕО — Планове за управление на районите на речни басейни — Публикуване и съобщаване на Комисията — Информирание и консултиране с обществеността — Липса)

(2012/C 366/25)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: първоначално I. Hadjiyannis и G. Valero Jordana, впоследствие B. Simon)

Ответник: Кралство Испания (представител: A. Rubio González)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 13, параграфи 1, 2, 3 и 6, член 14, параграф 1, буква в) и член 15, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите (ОВ L 327, стр. I; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 6, стр. 193) — Планове за управление на районите на речни басейни — Информирание и консултиране с обществеността — Съобщаване на тези планове за управление

Диспозитив

1. Кралство Испания:

— като не е приело до 22 декември 2009 г. плановете за управление на районите на речни басейни, освен в района на речния басейн на Cataluña, и като не е предало на Европейската комисия и на останалите засегнати държави членки до 22 март 2010 г. копие на тези планове в съответствие с член 13, параграфи 1—3 и 6, както и член 15, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 година за установяване на рамка за действията на Общността в областта на политиката за водите, изменена с Директива 2008/32/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 г., и

— като не е започнало до 22 декември 2008 г. най-късно, освен що се отнася до районите на речни басейни на Catalunya, Islas Baleares, Tenerife, Guadiana, Guadalquivir, Cuenca Mediterránea Andaluza, Tinto-Odiel-Piedras, Guadalete-Barbate, Galicia-Costa, Miño-Sil, Duero, Cantábrico Occidental и Cantábrico Oriental, процедурата по информирание и консултиране с обществеността относно проектите на плановете за управление на районите на речни басейни в съответствие с член 14, параграф 1, буква в) от тази директива,

не е изпълнило задълженията си по посочените разпоредби.

2. Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 290, 1.10.2011 г.

Решение на Съда (седми състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Административен съд Варна — България) — ЕТ „ПИГИ — Павлета Димова“/Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“, гр. Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

(Дело С-550/11) (¹)

(Данъчни въпроси — ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Право на приспадане — Корекция — Кражба на стоки)

(2012/С 366/26)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд Варна

Страни в главното производство

Жалбоподател: ЕТ „ПИГИ — Павлета Димова“

Отговорник: Директор на Дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“, гр. Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд Варна — Тълкуване на член 185, параграф 2 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, глава 9, том 3, стр. 7 и поправки в ОВ L 74, 2011 г., стр. 3 и ОВ L 249, 2012 г., стр. 15) — Национална данъчна практика, според която задължително се извършва корекция на приспаданията ДДС при придобиването на стоки, станали впоследствие обект на кражба — Понятие за надлежно доказана или документирана кражба

Диспозитив

Член 185, параграф 2 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национални данъчни разпоредби като тези в членове 79 и 80 от Закона за данък върху добавената стойност, които при установена липса на облагачи с данък върху добавената стойност стоки изискват корекция на данъчния кредит, ползван от данъчнозадълженото лице при придобиването на тези стоки, в случай че същите са му били откраднати и извършителят на кражбата не е разкрит.

(¹) ОВ С 13, 14.1.2012 г.

Решение на Съда (седми състав) от 4 октомври 2012 г. — Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE/Европейска комисия

(Дело С-629/11 Р) (¹)

(Обжалване — Обществена поръчка, възложена от Комисията — Отхвърляне на офертата — Задължение за мотивиране — Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 — Член 100, параграф 2 — Срок за отговор по искане за информация — Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 — Член 149, параграф 2)

(2012/С 366/27)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (представител: N. Korogiannakis, dikigoros)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: D. Calciu и S. Delaude, подпомагани от P. Wytinck, advocaat)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (втори състав) от 20 септември 2011 г. по дело Evropaiki Dynamiki/Комисия (Т-298/09), с което се отхвърля жалбата за отмяна на решението на Комисията от 12 май 2009 г. за отхвърляне на офертата на жалбоподателя, подадена във връзка с процедура за възлагане на обществена поръчка ЕАС/01/2008 относно предоставяне на външни услуги по образователни програми (EPISep) (ОВ S, 158- 212752), както и на решението за възлагане на поръчката на друг оферент и, от друга страна, искане за обезщетение за вреди — Член 93, параграф 1, буква е) от Финансовия регламент — Срок на действие на офертите — Извъндоговорна отговорност

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда *Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE* да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 49, 18.2.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 4 октомври 2012 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Société ED et F Man Alcohols/Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflor)

(Дело C-669/11) (¹)

(Защита на финансовите интереси на Съюза — Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 — Приложно поле *ratione materiae* — Понятие за засягане на финансовите интереси на Съюза — Продажби чрез обикновена тръжна процедура за износ на алкохол от винен произход, съхраняван от интервенционните агенции — Износ на партиди алкохол извън територията на Съюза след изтичане на определения срок — Задържане на гаранцията за изпълнение — Административни мерки — Административни санкции — Регламент (ЕО) № 360/95 — Регламент (ЕО) № 1623/2000 — Прилагане със задна дата на по-леката санкция)

(2012/С 366/28)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Société ED et F Man Alcohols

Ответник: Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflor) (национална междупрофесионална служба за плодовете, зеленчуците, вината и градинарството)

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 5, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 година за откриване на продажби чрез обикновена тръжна процедура за износ на алкохол от винен произход, съхраняван от интервенционните агенции (ОВ L 41, стр. 14), на член 91, параграф 12 от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми (ОВ L 194, стр. 45; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 34, стр. 120), на член 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 година относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 1, стр. 166), както и на

разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 377/93 на Комисията от 12 февруари 1993 година за установяване на подробни правила относно пласирането на алкохолите, получени при дестилация по членове 35, 36 и 39 от Регламент (ЕИО) № 822/87 на Съвета, и съхранявани от интервенционните агенции (ОВ L 43, стр. 6) и на Регламент (ЕИО) № 2220/85 на Комисията от 22 юли 1985 година за определяне на общи подробни правила за прилагане на системата от гаранции за селскостопанските продукти (ОВ L 205, стр. 5; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 5, стр. 24) — Продажби чрез обикновена тръжна процедура за износ на алкохол от винен произход, съхраняван от интервенционните агенции с цел изключително използване в сектора на горивата — Неспазване на срока за износ от спечелилия търга — Административни санкции или мерки от друго естество — Нарушение, което може да доведе до нанасянето на вреда на бюджета на Съюза

Диспозитив

1. Неспазването от страна на оператор на предвидения срок за износ на количествата алкохол, които са му възложени в рамките на тръжна процедура, организирана от Европейската комисия, като предвидената в Регламент (ЕО) № 360/95 на Комисията от 22 февруари 1995 година за откриване на продажби чрез обикновена тръжна процедура за износ на алкохол от винен произход, съхраняван от интервенционните агенции, представлява „нарушение“ по смисъла на член 1 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 година относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности.
2. Задържане на пълния размер или на част от гаранция за изпълнение като предвидената в член 5, параграф 5 от Регламент № 360/95, или от гаранция, предназначена да гарантира износ в определения срок, като предвидената в член 91, параграф 12 от Регламент (ЕО) № 1623/2000 на Комисията от 25 юли 2000 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми се включва в понятието „административна санкция“ по смисъла на член 5 от Регламент № 2988/95.
3. При обстоятелства като разглежданите по делото в главното производство член 5, параграф 5 от Регламент № 360/95 е правното основание, необходимо за налагане на санкция, състояща се в задържане на цялата гаранция за изпълнение или на част от нея.
4. При обстоятелства като разглежданите по делото в главното производство член 2, параграф 2 от Регламент № 2988/95 трябва да се тълкува в смисъл че за санкциониране пропускането на срока, определен за осъществяване на износа в Бразилия на количеството алкохол възложено чрез тръжна процедура въз основа на разпоредбите на Регламент № 360/95, националните органи трябва да приложат предвидената в член 5, параграф 5 от този регламент санкция, а не тази, предвидена в член 91, параграф 12 от Регламент № 1623/2000.

(¹) ОВ С 89, 24.3.2012 г.

Определение на Съда (пети състав) от 18 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Supremo Tribunal Administrativo — Португалия) — Amorim Energia BV/Ministério das Finanças e da Administração Pública

(Дело C-38/11) ⁽¹⁾

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Членове 49 ДФЕС и 54 ДФЕС — Членове 63 ДФЕС и 65 ДФЕС — Директива 90/435/ЕИО — Член 3, параграф 2 — Данъчно законодателство — Корпоративен данък — Данъчно облагане на дивидентите — Удържане на данък при източника — Освобождение — Притежаване на минимално участие в капитала на дружеството, разпределящо дивиденди — Условия — Минимален период на непрекъснато притежаване на това участие в капитала — Условия — Ползватели на това освобождение местни и чуждестранни дружества — Различно третиране)

(2012/C 366/29)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Supremo Tribunal Administrativo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Amorim Energia BV

Ответник: Ministério das Finanças e da Administração Pública

в присъствието на: Ministério Público

Предмет

Преюдициално запитване — Supremo Tribunal Administrativo — Тълкуване на членове 63 и 65 ДФЕС — Национална правна уредба, по силата на която разпределените на чуждестранните дружества дивиденди са предмет на по-неблагоприятен данъчен режим от този, приложим към дивидентите, разпределени на местни дружества — Изискване за по-дълъг минимален период на притежаване на акциите и за по-голяма минимална част от капитала спрямо чуждестранните дружества

Диспозитив

1. Членове 63 ДФЕС и 65 ДФЕС не допускат законодателство на държава членка, като разглежданото по главното производство, което не позволява на установено в друга държава членка дружество, притежаващо повече от 10 %, но по-малко от 20 % от капитала на установено в Португалия дружество, да бъде освободено от удържане при източника на данъка върху разпределени от установеното в Португалия дружество дивиденди, което води до двойно икономическо облагане на тези дивиденди, докато когато същите са разпределени на установени в Португалия дружества акционери със същото участие в капитала, подобно двойно икономическо облагане на дивидентите е избегнато. Когато държава членка се позовава на сключено с друга държава членка споразумение за избягване на

двойното данъчно облагане националната юрисдикция има задачата да установи дали трябва да се взема предвид това споразумение и евентуално да провери дали то позволява се премахнат последиците от ограничението на свободното движение на капитали.

2. Членове 49 ДФЕС и 54 ДФЕС не допускат законодателство на държава членка, като разглежданото по главното производство, което позволява на установено в друга държава членка дружество, притежаващо повече от 20 % от капитала на установено в Португалия дружество, да си възстанови удържания при източника данък върху разпределените от установено в Португалия дружество дивиденди, единствено ако то е притежавало такова участие в капитала през непрекъснат период от две години и по този начин забавя избягването на двойното икономическо облагане спрямо установените в Португалия дружества акционери, притежаващи същия дял от капитала. Когато държава членка се позовава на сключено с друга държава членка споразумение за избягване на двойното данъчно облагане националната юрисдикция има задачата да установи дали трябва да се взема предвид това споразумение и евентуално да провери дали то позволява се премахнат последиците от ограничението на свободата на установяване.

⁽¹⁾ ОВ C 130, 30.4.2011 г.

Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Densmore Ronald Dover/Европейски парламент

(Дело C-278/11 P) ⁽¹⁾

(Обжалване — Правилник за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент — Контрол върху използването на надбавките — Надбавки за парламентарни сътрудници — Доказване на разходите — Връщане на недължимо изплатени суми)

(2012/C 366/30)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Densmore Ronald Dover (представители: D. Vaughan QC, M. Lester, Barrister и R. Collard, Solicitor)

Друга страна в производството: Европейски парламент (представители: D. Moore и M. Windisch)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 24 март 2011 г. по дело Dover/Европейския парламент (T-149/09), с което Общият съд частично отменя решението на генералния секретар на Европейския парламент от 29 януари 2009 г. за връщане на определени суми, недължимо изплатени на жалбоподателя като парламентарни разноски и надбавки

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-н Denmore Ronald Dover да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 252, 27.8.2011 г.

Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Power-One Italy SpA./Европейска комисия

(Дело C-372/11 P) (¹)

(Обжалване — Извъндоговорна отговорност — Проект, съфинансиран от финансовия инструмент „LIFE“ — Развитие на нова система за хранване с енергия, предназначена за мобилната телефония (проект „Pneuma“) — Решение на Комисията за прекратяване на проекта и за възстановяване на авансово отпуснатата сума — Поправяне на вредите, които се твърди, че са претърпени)

(2012/С 366/31)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Power-One Italy SpA (представители: R. Giuffrida и A. Giussani avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: P. Oliver и D. Recchia)

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (шести състав) от 24 май 2011 г. по дело Power-One Italy/Комисия (Т-489/08), с което Общият съд отхвърля иск, насочен към поправяне на вредите, за които жалбоподателят твърди, че е претърпял в резултат на решението на Комисията да прекрати изпълнението на проекта „Pneuma“ (LIFE04 ENV/IT/000595), имащ за цел да съфинансира развитието на нова система за хранване с енергия, предназначена за използване в мобилната телефония — Оправдани правни очаквания — Задължение за мотивиране

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Power-One Italy SpA да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 282, 24.9.2011 г.

Определение на Съда (пети състав) от 12 юли 2012 г. (преюдициално запитване от Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Белгия) — Tate & Lyle Investments Ltd/Belgische Staat

(Дело C-384/11) (¹)

(Член 104, параграф 3, първа алинея от Процедурния правилник — Член 63 ДФЕС — Данъчно законодателство — Разпределяне на дивиденди — Удържане при източника — Избягване или ограничаване на верижното данъчно облагане — Различно третиране на дружествата получатели, местни лица и дружествата получатели, чуждестранни лица)

(2012/С 366/32)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tate & Lyle Investments Ltd

Ответник: Belgische Staat

в присъствието на: Syral Belgium NV

Предмет

Преюдициално запитване — Rechtbank van eerste aanleg te Brussel — Тълкуване на член 63 ДФЕС — Ограничения на свободното движение на капитали — Данъчно законодателство — Корпоративен данък — Облагане на дивидентите — Национална правна уредба, която предвижда удържане на данък при източника в размер на 10 % върху дивидентите, разпределени от дружествата — местни лица, както и върху подобни доходи — Възможност за приспадане на размера на корпоративния данък единствено за дружествата — местни лица

Диспозитив

Член 63 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка, като тази в главното производство, по силата на която дивидентите, разпределени от дружество — местно лице, на дружества получатели — местни лица, и на дружества получатели — чуждестранни лица, които притежават по-малко от 10 % от капитала на дружеството разпределител, но чиято придобивна стойност е поне 1,2 милиона евро, се облагат с данък при източника, като предвижда едновременно с това единствено за дружествата получатели — местни лица, механизъм, който позволява ограничаване на верижното данъчно облагане. Когато дадена държава членка се позовава на спогодба за избягване на двойното данъчно облагане, сключена с друга държава членка, националната юрисдикция следва да установи дали е уместно да се вземе предвид в спора, с който е сезирана, тази спогодба и ако е необходимо — да провери дали тя позволява да се неутрализират последиците от ограничаването на свободното движение на капитали.

(¹) ОВ С 282, 24.9.2011 г.

Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Government of Gibraltar/Европейска комисия, Кралство Испания, Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

(Дело С-407/11 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания — Списък на териториите от значение за Общността в Средиземноморския биогеографски регион — Включване в списъка на територията „Estrecho Oriental“, предложена от Кралство Испания, която включвала зона с британски териториални води на Гибралтар и зона в открито море — Жалба за отмяна — Искане за частична отмяна — Възможност за отделяне — Право на защита)

(2012/С 366/33)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Government of Gibraltar (представители: D. Vaughan QC, M. Llamas, barrister)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: D. Recchia и M. K. Mifsud-Bonnici), Кралство Испания (представители: N. Díaz Abad и M. Muñoz Pérez), Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (седми състав) от 24 май 2011 г. по дело Government of Gibraltar/Комисия (Т-176/09), с което Общият съд обявява за недопустима жалбата, с която се иска частична отмяна на Решение № 2009/95/ЕО на Комисията от 12 декември 2008 година за приемане съгласно Директива 92/43/ЕИО на Съвета на втори актуализиран списък на териториите от значение за Общността в Средиземноморския биогеографски регион (нотифицирано под номер С(2008) 8049), доколкото добавя в списъка територия, наименована „Estrecho Oriental“ (ES6120032), предложена от Испания, която територия включвала зона с британски териториални води на Гибралтар и зона в открито море

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Government of Gibraltar да заплати съдебните разноски.
3. Кралство Испания понася направените от него съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 290, 1.10.2011 г.

Определение на Съда от 27 юни 2012 г. — Fuchshuber Agrarhandel GmbH/Европейска комисия

(Дело С-491/11 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Обща селскостопанска политика — Покупка на царевича на интервенционната агенция на Унгария — Недостатъчни запаси — Твърдение за неизпълнение на задълженията за контрол на Комисията — Извъндоговорна отговорност)

(2012/С 366/34)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Fuchshuber Agrarhandel GmbH (представител: G. Lehner, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: G. von Rintelen и D. Triantafyllou)

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (втори състав) от 21 юли 2011 г. по дело Fuchshuber Agrarhandel/Комисия (Т-451/10), с което Общият съд отхвърля като явно лишен от правно основание иска за обезщетение на вредите, за които се твърди, че са били претърпени поради липса на контрол от страна на Комисията върху условията за провеждане на постоянните тръжни процедури за препродажба на общностния пазар на зърнени култури, в случая на царевичата, държана от унгарската интервенционна агенция

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Fuchshuber Agrarhandel GmbH да заплати съдебните разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 13, 14.1.2012 г.

Определение на Съда от 15 юни 2012 г. — United Technologies Corp./Европейска комисия

(Дело С-493/11 Р) ⁽¹⁾

(Обжалване — Конкуренция — Картели — Пазар на услуги за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Глоби — Дружество лайка и дъщерни дружества — Вменяване на отговорност за неправомерните действия)

(2012/С 366/35)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: United Technologies Corp. (представители: A. Winckler и D. Gerard, avocats, J. Temple Lang и C. Cook, solicitors)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: A. Vouquet, R. Sauer и J. Bourke)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 13 юли 2011 г. по дело General Technic-Otis и др./Комисия (съединени дела T-141/07, T-142/07, T-145/07 и T-146/07), с което Общият съд отхвърля жалбата за частична отмяна на Решение С (2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година относно производство по член 81 от Договора за ЕО (Дело COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators) във връзка с картел на пазара на монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия, Люксембург и Нидерландия, който се отнася до манипулиране на процедури за възлагане на обществени поръчки, разпределяне на пазари, определяне на цени, предоставяне на проекти и на свързани с тях договори и обмен на информация, а при условията на евентуалност, отмяна или намаляване на размера на наложената на жалбоподателя глоба — Отговорност на дружество майка за нарушенията на правилата в областта на конкуренцията, извършени от дъщерните му дружества

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда United Technologies Corporation да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 347, 26.11.2011 г.

Определение на Съда от 15 юни 2012 г. — Otis Luxembourg Sàrl, по-рано General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis GmbH & Co. OHG, Otis BV, Otis Elevator Company/Европейска комисия

(Дело С-494/11 Р) (¹)

(Обжалване — Конкуренция — Картели — Пазар на услуги за монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори — Глоби — Дружество майка и дъщерни дружества — Вменяване на отговорност за неправомерните действия)

(2012/С 366/36)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Otis Luxembourg Sàrl, по-рано General Technic-Otis Sàrl, Otis SA, Otis GmbH & Co. OHG, Otis BV, Otis Elevator Company (представители: A. Winckler и D. Gerard, avocats, J. Temple Lang и C. Cook, solicitor)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: A. Vouquet, R. Sauer и J. Bourke)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 13 юли 2011 г. по дело General Technic-Otis и др./Комисия (съединени дела T-141/07, T-142/07, T-145/07 и T-146/07), с което Общият съд отхвърля жалбата за частична отмяна на Решение С(2007) 512 окончателен на Комисията от 21 февруари 2007 година относно производство по член 81 от Договора за ЕО (Дело COMP/E-1/38.823 — PO/Elevators and Escalators) във връзка с картел на пазара на монтаж и поддръжка на асансьори и ескалатори в Белгия, Германия, Люксембург и Нидерландия, който се отнася до манипулиране на процедури

за възлагане на обществени поръчки, разпределяне на пазари, определяне на цени, предоставяне на проекти и на свързани с тях договори и обмен на информация, а при условията на евентуалност, отмяна или намаляване на размера на наложената на жалбоподателя глоба — Отговорност на дружество майка за нарушенията на правилата в областта на конкуренцията, извършени от дъщерните му дружества

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Otis Luxembourg Sàrl, Otis SA, Otis GmbH & Co. OHG, Otis BV и Otis Elevator Company да заплатят съдебните разноски.

(¹) ОВ С 347, 26.11.2011 г.

Определение на Съда от 12 юли 2012 г. — Land Wien/Европейска комисия

(Дело С-608/11 Р) (¹)

(Обжалване — Ядрена енергетика — Разширяване на атомната електроцентрала Mochovce (Словашка република) — Решение на Комисията за прекратяване на преписката по жалбата — Жалба за отмяна — Отказ на Комисията да предостави исканите документи — Искане за установяване на неправомерно бездействие — Минимални изисквания, установени в член 44, параграф 1, буква в) от Процедурния правилник на Общия съд — Недопустимост)

(2012/С 366/37)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Land Wien (представител: W.-G. Schärf, Rechtsanwalt)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: M. Patakia, P. Oliver и G. Wilms)

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (шести състав) от 20 септември 2011 г. по дело Land Wien/Комисия (Т-267/10), с което Общият съд отхвърля жалбата на жалбоподателя, съдържаща, от една страна, искане за отмяна на решение на Комисията от 25 март 2010 г. относно прекратяване на производство по негова жалба във връзка с проект за разширяване на трети и четвърти блок от атомната електроцентрала Mochovce (Словашка република), а от друга страна, искане за установяване на неправомерно бездействие от страна на Комисията по смисъла на член 265 ДФЕС, доколкото на жалбоподателя не са били предоставени всички поискани документи относно този проект в нарушение на Регламент (ЕО)

№ 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76) — Нарушаване на правото на достъп до документи, на член 263, четвърта алинея ДФЕС и на Договора за Евратом

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*
2. *Осъжда Land Wien да заплати съдебните разноски.*

(¹) ОВ С 25, 28.01.2012 г.

Иск, предявен на 27 юни 2012 г. — Европейска комисия/ Унгария

(Дело С-310/12)

(2012/С 366/38)

Език на производството: унгарски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: P. Hetsch, D. Düsterhaus и A. Sipos)

Ответник: Унгария

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приела законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за транспониране на Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 година относно отпадъците и за отмяна на определени директиви (¹), както изисква член 40 от тази директива, или най-малкото, като не е съобщила тези разпоредби на Комисията, Унгария не е изпълнила задълженията си по директивата.

— да се осъди Унгария на основание член 260, параграф 3 ДФЕС да заплаща периодична имуществена санкция в размер на 27 316,80 EUR дневно, считано от датата на постановяване на решението, тъй като не е съобщила на Комисията националните разпоредби, приети за транспониране на Директива 2008/98/ЕО.

— да се осъди Унгария да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 година относно отпадъците и за отмяна на определени директиви е основният правен акт в този сектор и в частност определя съществени понятия, свързани с управлението на отпадъците като например „отпадък“, „рециклиране“ или „оползотворяване“.

Определеният за транспониране на тази директива срок е изтекъл на 12 декември 2010 г. Унгария е уведомила Комисията, че не е приключила законодателните действия по транспониране

на директивата. Като се има предвид, че към настоящия момент разпоредбите за транспониране все още не са приети, Комисията счита, че Унгария не е изпълнила задълженията си за пълно транспониране на директивата.

Съгласно член 260, параграф 3 ДФЕС, когато преяви иск по член 258 ДФЕС, Комисията може да поиска от Съда с решението за установяване на неизпълнение на задължения да задължи съответната държава членка да съобщи на Комисията мерките за транспониране на директива, приета съгласно определена законодателна процедура, или може да посочи размера на еднократно платимата сума или периодичната парична санкция, която тази държава трябва да заплати и която според Комисията е съобразена с обстоятелствата. В изпълнение на Съобщение на Комисията — Прилагане на член 260, параграф 3 от ДФЕС (²) Комисията е изчислила предложената периодична имуществена санкция съгласно метода, предвиден в Съобщението относно прилагането на член 228 от ДЕО.

(¹) ОВ L 312, стр. 3.

(²) ОВ С 12, 15.1.2011 г., стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Handelsgericht Wien (Австрия) на 30 юли 2012 г. — Michael Timmel/ Aviso Zeta AG

(Дело С-359/12)

(2012/С 366/39)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Handelsgericht Wien

Страни в главното производство

Ищец: Michael Timmel

Встъпила страна, подпомагаща ищеца: Lore Tinhofer

Ответник: Aviso Zeta AG

Преюдициални въпроси

1. Следва ли член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включваната чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами („Регламент № 809/2004“) (¹) да се тълкува в смисъл, че информацията, която по принцип представлява задължително изискуемото съдържание на основния проспект и към момента на неговото одобряване все още не е известна, но станала известна към момента на публикуването на притурка към проспекта, следва да се посочи в тази притурка?

2. Изключението, предвидено в член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами („Регламент № 809/2004“), според което изключение единиците информация по смисъла на член 22, параграф 1, трето изречение могат да не бъдат посочвани, намира ли приложение и в случай че тази (задължително изискуема) информация е станала известна преди датата на емисията, но след публикуването на основния проспект, в който не се съдържа тази информация?
3. Може ли да се приеме, че е извършено надлежно публикуване, когато е публикуван единствено основен проспект, без да е посочена задължително изискуемата информация съгласно член 22, параграф 1, трето изречение от Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами („Регламент № 809/2004“), и по-специално (по отношение на ценните книжа с номинал, по-малък от 50 000 EUR) информацията съгласно приложение 5 от посочения регламент и впоследствие не са публикувани окончателните условия?
4. Изпълнено ли е изискването, установено в член 29, параграф 1, точка 1 от Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами („Регламент № 809/2004“), според което изискване проспектът или основният проспект трябва да са леснодостъпни при влизане в уебсайта, чрез който е предостан на разположение, ако:
- а) за отварянето, изтеглянето и разпечатването на проспекта е необходима регистрация в уебсайта, от който впоследствие може да се отвори съответният документ, като обаче за завършването на регистрацията е необходимо да се приеме клауза за ограничаване или изключване на отговорността и следва да се посочи конкретен имейл адрес, или
- б) ако за това следва да се заплати определена такса, или
- в) ако безплатният достъп до частите от проспекта е ограничен до два документа на месец, но за да се получи цялата задължително изискуема информация по член 22, параграф 1, трето изречение от Регламент (ЕО) № 809/2004 на Комисията от 29 април 2004 година относно прилагането на Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на информацията, съдържаща се в проспектите, както и формата, включването чрез препратка и публикуването на подобни проспекти и разпространяването на реклами („Регламент № 809/2004“), е необходимо да се свалят поне три документа?

5. Следва ли разпоредбата на член 14, параграф 2, буква б) от Директива 2003/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно проспекта, който следва да се публикува, когато публично се предлагат ценни книжа или когато се допускат ценни книжа до търгуване, и за изменение на Директива 2001/34/ЕО („Директива 2003/71/ЕО“) (2) да се тълкува в смисъл, че основният проспект трябва да се предостави в седалището на емитента и в офисите на финансовите посредници?

(1) ОВ L 149, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 7, стр. 60.

(2) ОВ L 345, стр. 64; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 7, стр. 23.

Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 1 август 2012 г. — Finanzamt Dortmund-West/Klinikum Dortmund gGmbH

(Дело C-366/12)

(2012/C 366/40)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец и ответник по ревизионната жалба: Finanzamt Dortmund-West

Ответник и жалбоподател по ревизионната жалба: Klinikum Dortmund gGmbH

Преюдициални въпроси

1. Трябва ли тясно свързаната дейност да е доставка на услуги съгласно член 6, параграф 1 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота (1)?
2. При отрицателен отговор на първия въпрос: дейност, тясно свързана с болнична или медицинска помощ, само в случаите, когато тази дейност се извършва от същото данъчнозадължено лице, което оказва болничната или медицинската помощ, ли е налице?
3. При отрицателен отговор на втория въпрос: налице ли е тясно свързана дейност и когато медицинската помощ е освободена от облагане с данък не по силата на член 13, А, параграф 1, буква б) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота, а на основание на буква в) от посочената разпоредба?

(1) ОВ L 145, стр. 1.

Преюдициално запитване, отправено от Székesfehérvári Törvényszék (Унгария) на 13 август 2012 г. — Hervis Sport- és Divatkereskedelmi Kft./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

(Дело C-385/12)

(2012/C 366/41)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Székesfehérvári Törvényszék

Страни в главното производство

Жалбоподател: Hervis Sport- és Divatkereskedelmi Kft.

Отговорник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-dunántúli Regionális Adó Főigazgatósága

Преюдициален въпрос

Съвместимо ли е с разпоредбите на Договорите за ЕО относно принципа на обща [забрана] на дискриминация (членове 18 и 26 ДФЕС), принципа на свобода на установяване (член 49 ДФЕС), принципа на равно третиране (член 54 ДФЕС), принципа на равенство, що се отнася до участието в капитала на дружествата по член 54 (член 55 ДФЕС), принципа на свободно [предоставяне] на услуги (член 56 ДФЕС), принципа на свободно движение на капитали (членове 63 и 65 ДФЕС) и принципа на равенство при данъчното облагане на предприятията (член 110 ДФЕС) обстоятелството, че данъчно задължените лица, извършващи търговия на дребно в търговски обекти, дължат специален данък, ако нетният им годишен оборот надвишава 500 милиона унгарски форинта?

Преюдициално запитване, отправено от Cour d'appel (Люксембург) на 27 август 2012 г. — État du Grand-duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines/Edenred Luxembourg SA

(Дело C-395/12)

(2012/C 366/42)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour d'appel

Страни в главното производство

Жалбоподатели: État du Grand-duché de Luxembourg, Administration de l'enregistrement et des domaines

Отговорник: Edenred Luxembourg SA

Преюдициален въпрос

Услугите, извършени от емитент на ваучери за храна в Люксембург, на членуващ в неговата мрежа търговец в сферата на храненето, освободени ли са изцяло или частично от ДДС по силата на разпоредбата на член 13 Б, буква г), точка 3 от изменената Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система за данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (77/388/ЕИО) ⁽¹⁾, макар да е вярно, че ваучерът за храна не представлява обособен платежен инструмент и че тези услуги нямат за предмет да гарантират плащането на храната, консумирана от работника или служителя на предприятието клиент (пак там Б, буква г), точка 2), що се отнася до ваучери за храна, отпуснати от работодател на неговите работници или служители в рамките на [...] национална правна уредба, и като се има предвид, че членството в дадена мрежа за ваучери за храна позволява да се извлича полза от клиенти, които са работници или служители на предприятията клиенти на оператора на ваучерите за храна, и че последният поема разходите за обработката на ваучерите за храна?

⁽¹⁾ ОВ L 145, стр. 1.

Жалба, подадена на 11 септември 2012 г. — Европейска комисия/Република Кипър

(Дело C-412/12)

(2012/C 366/43)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: G. Zavvos, D. Düsterhaus)

Отговорник: Република Кипър

Искания на жалбоподателя

— да се установи, че Република Кипър не е изпълнила задълженията си съгласно член 14 от Директива 1999/31/ЕО ⁽¹⁾ на Съвета от 26 април 1999 година относно депонирането на отпадъци, тъй като всички площадки за неконтролирано обезвреждане на отпадъци в експлоатация на кипърска територия не са били закрити или приведени в съответствие с изискванията на директивата,

— да се осъди Република Кипър да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

- В съответствие с член 14 от Директива 1999/31/ЕО съществуващите депа, които вече са в експлоатация към момента на транспониране във вътрешното право на директивата могат да продължат да действат само ако изискваните от европейското законодателство мерки са били приложени най-късно до 16 юли 2009 г.; в противен случай те трябва да бъдат закрити.
- Самите кипърски власти признават, че от 115 площадки за неконтролирано обезвреждане на отпадъци (които поради „неконтролирания“ характер на обезвреждането и на управлението на отпадъците не отговарят на критериите по член 14 от Директива 1999/31/ЕО, така че не могат да продължат да функционират), които по-рано са били в експлоатация на кипърска територия, две продължават да функционират в провинциите Никозия и Лимасол, и признават, че не предвиждат тази площадка да бъдат закрити преди средата на 2015 г. или началото на 2016 г.
- Отбелязва се, че има определено подобряване на управлението на отпадъците на кипърска територия, подобряване, което обаче е настъпило със значително забавяне, тъй като съгласно член 14 от Директива 1999/31/ЕО изискваните мерки е трябвало да бъдат приложени най-късно до 16 юли 2009 г. и въпреки това, както признават кипърските власти, две площадки за неконтролирано обезвреждане на отпадъци продължават да функционират при липса на контрол и по този начин неизпълнението на член 14 от директивата продължава да е налице и не може да се предвиди прекратяването му поне следващите три години.

(¹) ОВ L 182, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 5, стр. 94.

Преюдициално запитване, отправено от Arbeitsgericht Nienburg (Германия) на 13 септември 2012 г. — Bianca Brandes/Land Niedersachsen

(Дело C-415/12)

(2012/C 366/44)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Arbeitsgericht Nienburg

Страни в главното производство

Ищец: Bianca Brandes

Ответник: Land Niedersachsen

Преюдициален въпрос

Следва ли приложимото право на Съюза, по-специално клауза 4, точки 1 и 2 от Рамковото споразумение за работа при непълно работно време, което се намира в приложение към Директива 97/81 относно посоченото споразумение, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) (¹), в редакцията му след измененията с Директива 98/23 (²), да се тълкува в смисъл, че не допуска

национална законова разпоредба или разпоредба, произтичаща от колективен трудов договор или от установената практика, според които при промяна в работното време, свързана с изменение в броя на работните дни седмично на работник, отпускът, чието ползване не е било възможно за работника или служителя през съответния период, се адаптира така, че изразеното в седмици право на отпуск на практика остава същото, но изразеното в дни право на отпуск се преизчислява според новото работно време?

(¹) Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година (ОВ L 14, 1998 г., стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 35).

(²) Директива 98/23/ЕО на Съвета от 7 април 1998 година относно разширяването на приложното поле на Директива 97/81/ЕО относно рамковото споразумение за работа при непълно работно време, сключено от Съюза на индустриалците в Европейската общност (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (СЕЕР) и Европейската конфедерация на профсъюзите (CES) с оглед на включването на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия (ОВ L 131, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 46).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 септември 2012 г. — Crono Service Scarl и др./Roma Capitale

(Дело C-419/12)

(2012/C 366/45)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Crono Service Scarl и други

Ответник: Roma Capitale

Преюдициален въпрос

Възпрепятстват ли член 49 ДФЕС, член 3 от Договора за ЕС, членове 3, 4, 5 и 6, и 101 и 102 от ДФЕС прилагането на член 3, параграф 3, член 8, параграф 3 и член 11 от Закон № 21 от 1992 г. в частта, в която предвиждат съответно, че „седалището на превозвача и гаражът трябва да са разположени само на територията на общината, издала разрешението“; че „за да може да се предостави и запази разрешението за услугата отдаване под наем на автомобил с водач, е задължително налицето, на валидно правно основание, на седалище, гараж или стоянка, разположени на територията на общината, издала разрешението“ и че „резервирането на превоз за услугата отдаване под наем на автомобил с водач се извършва при съответния гараж. Изпълнението на всяка единична услуга за отдаване под наем на автомобил с водач трябва да започва и да завършва в гаража, разположен в общината, издала разрешението, с връщане в същия, докато получаването на автомобила и пристигането на ползвателя в местоназначението могат да се извършат и на територията на други общини“.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Италия) на 14 септември 2012 г. — Anitrav/Roma Capitale

(Дело C-420/12)

(2012/С 366/46)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

Страни в главното производство

Жалбоподател: Associazione Nazionale Imprese Trasporto Viaggiatori (Anitrav)

Ответник: Roma Capitale

Преюдициален въпрос

Възпрепятстват ли член 49 ДФЕС, член 3 от Договора за ЕС, членове 3, 4, 5 и 6, 101 и 102 от Договора за функционирането на ЕС прилагането на член 3, параграф 3, член 8, параграф 3 и член 11 от Закон № 21 от 1992 г. в частта, в която предвиждат съответно, че „седалището на превозвача и гаражът трябва да са разположени само на територията на общината, издала разрешението“; че „за да може да се предостави и запази разрешението за услугата отдаване под наем на автомобил с водач, е задължително наличието, на валидно правно основание, на седалище, гараж или стоянка, разположени на територията на общината, издала разрешението“ и че „резервирането на превоз за услугата отдаване под наем на автомобил с водач се извършва при съответния гараж. Изпълнението на всяка единична услуга за отдаване под наем на автомобил с водач трябва да започва и да завършва в гаража, разположен в общината, издала разрешението, с връщане в същия, докато получаването на автомобила и пристигането на ползвателя в местоназначението могат да се извършат и на територията на други общини“.

Преюдициално запитване, отправено от Административен съд София-град (България) на 26 септември 2012 година — „Слънчева сила“ ЕООД/Изпълнителен директор на Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция

(Дело C-434/12)

(2012/С 366/47)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: „Слънчева сила“ ЕООД

Ответник: Изпълнителен директор на Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция

Преюдициални въпроси

1. Как следва да се тълкува понятието „изкуствено създаване на условия“ в светлината на разпоредбата на чл.4, т.8 от Регламент 65/2011 ⁽¹⁾.
2. Член 4, точка 8 от Регламент 65/2011 г., следва ли да се тълкува в смисъл, че се противопоставя на чл. 7, ал.2 от Наредба №29 от 11 август 2008 г. от българското законодателство, според която финансова помощ не се предоставя на кандидати/ползватели на помощта, за които бъде установено изкуствено създаване на условия, необходими за получаване на помощта, с цел осъществяване на предимство в противоречие с целите на мярката;
3. Чл. 4, точка 8 от Регламент 65/2011 г. следва ли да се тълкува в смисъла, че се противопоставя на съдебната практика в Република България, според която изкуствено създаване на условия за получаване на облага в противоречие с целите на мярката, е налице в хипотезите на правна свързаност между заявителите.
4. Използването от различни кандидати-самостоятелни правни субекти на съседни самостоятелни поземлени имоти, които преди подаването на заявленията са представлявали един поземлен имот и установена фактическа свързаност, като например едни и същи пълномощници, оференти, изпълнители, седалища и адреси за кореспонденция на кандидатите, представляват ли „изкуствено създаване на условия“.
5. Следва ли да бъде установена умишлена координация между субектите-кандидати и/или третото лице спрямо тях, с цел осъществяване на предимство за един конкретен субект-кандидат.
6. В какво се изразява облагата по смисъла на чл.4, т.8 от Регламент 65/2011, в частност следва ли да се изразява в създаването на няколко по-малки инвестиционни предложения, с цел един конкретен кандидат да получи по всички от тях, макар и тези предложения да са подадени от различни кандидати, финансиране в максималния размер от 200 000 евро.
7. Чл. 4, точка 8 от Регламент 65/2011 г. следва ли да се тълкува в смисъла, че се противопоставя на съдебната практика в Република България, според която фактическия състав на нормата включва кумулативно наличието на три условия: 1.наличие на функционална несамостоятелност и/или изкуствено създаване на условия, необходими за получаване на помощта, 2.горното да е с цел осъществяване на предимство и 3. това да е в противоречие с целите на мярката.

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 65/2011 на Комисията от 27 януари 2011 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета по отношение на прилагането на процедури за контрол, както и кръстосано спазване по отношение на мерките за подпомагане на развитието на селските райони ОВ L 25, стр. 8

Жалба, подадена на 3 октомври 2012 г. от Rivella International AG срещу решението на Общия съд (шести състав), постановено на 12 юли 2012 г. по дело T-170/11 — Rivella International AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-445/12 P)

(2012/C 366/48)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Rivella International AG (представители: C. Spintig, S. Pietzcker, R. Jacobs, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Baskaya di Baskaya Alim e C. Sas

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обжалваното решение и делото да се препрати за разглеждане от Общия съд;
- да се осъди ответникът да заплати разносните, направени в хода на първоинстанционното производство и на производството по обжалване.

Правни основания и основни доводи

С настоящата жалба жалбоподателят оспорва Решение на Общия съд (шести състав) от 12 юли 2012 г. относно жалба, подадена срещу решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 10 януари 2011 г. (преписка R 534/2010-4) във връзка с производство по възражение между Rivella International AG и Baskaya di Baskaya Alim e C. Sas.

Жалбоподателят изтъква следните правни основания:

Общият съд е нарушил член 42, параграфи 2 и 3 от Регламент № 207/2009⁽¹⁾, доколкото:

- е поискал доказателство за реалното използване на марката, на която се основава възражението, въпреки че тази марка не била нито марка на Общността, нито „по-ранна национална марка“, а германската част на марка, която е предмет на международна регистрация;
- е счел, че въпросът за територията на използване на по-ранна (международна) регистрирана марка е уреден изчерпателно в Регламент № 207/2009, като националното право на държавите членки в тази връзка се прилагало единствено при условията на субсидиарност;

— не е отчетел факта, че такава тълкуване води до нежелан резултат съгласно Регламент № 207/2009 и по-специално съгласно съображение 3 от него, а именно — до несъответствие между регистрацията и възможността за използване на марка на Общността извън изрично предвидените в Регламента случаи.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1).

Определение на председателя на осми състав на Съда от 5 юли 2012 г. — Европейска комисия/Кралство Швеция

(Дело C-70/11)⁽¹⁾

(2012/C 366/49)

Език на производството: шведски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 120, 16.4.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 6 август 2012 г. (преюдициално запитване, отправено от Juzgado Contencioso-Administrativo — Испания) — Susana Natividad Martínez Álvarez/Consejería de Presidencia, Justicia e Igualdad del Principado de Asturias

(Дело C-194/11)⁽¹⁾

(2012/C 366/50)

Език на производството: испански

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 226, 30.7.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 11 юли 2012 г. — Европейска комисия/Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd, Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd, Съвет на Европейския съюз

(Дело C-195/11 P)⁽¹⁾

(2012/C 366/51)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 179, 18.6.2011 г.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 9 октомври 2012 г. — Италия/
Комисия

(Дело T-426/08) ⁽¹⁾

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — ЕФГЗ — Разходи,
изключени от финансиране — Плодове и зеленчуци —
Захар — Преработка на цитрусови плодове — Мляко
— Полски култури — Фиксирана финансова корекция
— Пропорционалност — Задължение за лотивиране —
Липса на грешка в преценката)

(2012/С 366/52)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представител: P. Gentili,
avvocato dello Stato)

Отговорник: Европейска комисия (представители: P. Rossi и F.
Jimeno Fernández)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2008/582/ЕО на Комисията от 8
юли 2008 година относно изключване от финансиране от страна
на Общността на някои разходи, направени от държавите членки
в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на
земеделието (ФЕОГА), секция Гарантиране, и на Европейския
фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) (ОВ L 186, стр.
39), доколкото извършени от Италианската република разходи
в размер на 174 704 912,66 EUR са изключени от финансиране
от страна на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Италианската република понася направените от нея
съдебни разходи, както и съдебните разходи на
Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 301, 22.11.2008 г.

Решение на Общия съд от 5 октомври 2012 г. —
Европаікі Динамікі/Комисия

(Дело T-591/08) ⁽¹⁾

(Обществени поръчки за услуги — Процедура за
възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на
информационни услуги — Класиране на оферент на
второ място в процедурата съгласно механизма за
възлагане на поръчката по реда на класиране на канди-
датите — Жалба за отмяна — Основания за отстра-
няване от процедурата за възлагане на обществена
поръчка — Конфликт на интереси — Задължение за
лотивиране — Явна грешка в преценката — Равно
третиране — Извъндоговорна отговорност)

(2012/С 366/53)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Europaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция)
(представители: адв. N. Korogiannakis и адв. P. Katsimani)

Отговорник: Европейска комисия (представители: първоначално
B. Simon и E. Manhaeve, подпомагани от адв. P. Wytinck,
впоследствие E. Manhaeve, подпомаган от адв. P. Wytinck и
адв. B. Hoorelbeke)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решенията на Комисията от
17 октомври 2008 г., с което офертите на жалбоподателя в
рамките на процедурата за възлагане на обществена поръчка,
озаглавена „Статистически информационни технологии“,
относно консултантски услуги и услуги за развитие, свързани с
формат за обмен на статистически данни и метаданни (SDMX)
(ОВ 2008/S 120-159017), са класирани на второ място
съгласно механизма за възлагане на поръчката по реда на
класиране на кандидатите за лот 2 и лот 3, както и на съот-
ветните последващи решения, включително решенията за
възлагане на обществената поръчка на други оференти,
класирани на първо място за тези лотове, и от друга страна,
искане за обезщетение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Europaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoionion Pliroforikis kai Tilematikis AE да понесе наред с направените от него съдебни разходи и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 82, 4.4.2009 г.

Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Ningbo Yonghong Fasteners/Съвет(Дело T-150/09) ⁽¹⁾

(Дълпинг — Внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Срок за приетане на решение относно този статут — Явна грешка в преценката — Тежест на доказване — Корижиране на разходи — Член 2, параграф 5 и параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 2, параграф 5 и параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1225/2009)

(2012/С 366/54)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd (Zhouhan, Китай) (представители: F. Graafsmas и J. Cornelis, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално J.-P. Nix, подпомаган от G. Berrisch и G. Wolf, avocats, впоследствие J.-P. Nix и V. Driessen, подпомагани от G. Berrisch)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: H. van Vliet и C. Clyne) и European Industrial Fasteners Institute AISBL (EIFI) (Брюксел, Белгия) (представители: първоначално J. Bourgeois, Y. van Gerven и E. Wåktare, впоследствие J. Bourgeois, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидълпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 29, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Ningbo Yonghong Fasteners Co. Ltd понася наред със собствените си съдебни разходи и съдебните разходи, направени от Съвета на Европейския съюз и от European Industrial Fasteners Institute AISBL.
3. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 141, 20.6.2009 г.**Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Гърция/Комисия**(Дело T-158/09) ⁽¹⁾

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Разходи, изключени от финансирането — Уравняване на сметките на разплащателните агенции на държавите членки, що се отнася до разходите, финансирани от ФЕОГА — Небрежност на държавата членка при събиране на дължимо изплатени суми — Възлагане на държавата членка на отговорността за финансовите последици от несъбирането)

(2012/С 366/55)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Република Гърция (представители: I. Chalkias, S. Papaioannou и V. Karra)

Ответник: Европейска комисия (представители: F. Jimeno Fernández и E. Tserepa-Lacombe, подпомагани от N. Korogianakis, avocat)

Предмет

Искане за пълна или частична отмяна на Решение С(2009) 810 окончателен на Комисията от 13 февруари 2009 година за уравняване на сметките на разплащателните агенции на някои държави членки по отношение на разходите, финансирани по линия на секция „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) в определени случаи на нередовности, допуснати от стопански субекти, доколкото с решението се изключва от общностното финансиране и се налагат финансови корекции на Република Гърция в размер на 13 348 979,02 EUR.

Диспозитив

1. Отменя Решение С(2009) 810 окончателен на Комисията от 13 февруари 2009 година за уравняване на сметките на разплащателните агенции на някои държави членки по отношение на разходите, финансирани по линия на секция „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) в определени случаи на нередовности, допуснати от стопански субекти, доколкото с него се приключват преписки EL/1993/01 и EL/1994/031 и на това основание от Република Гърция се иска възстановяване на суми в размер от 519 907 EUR и от 300 914,99 EUR.
2. Отхвърля иска в останалата му част.
3. Осъжда Република Гърция да заплати четири пети от направените от нея съдебни разходи, както и четири пети от съдебните разходи, направени от Европейската комисия.
4. Осъжда Комисията да заплати една пета от направените от нея съдебни разходи, както и една пета от съдебните разходи, направени от Република Гърция.

⁽¹⁾ ОВ С 153, 4.7.2009 г.

Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Shanghai Biaowu High-Tensile Fastener и Shanghai Prime Machinery/Съвет

(Дело T-170/09) ⁽¹⁾

(Дълпинг — Внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Срок за приемане на решение относно този статут — Принцип на добра администрация — Тежест на доказване — Задължение за мотивиране — Член 2, параграф 7, букви б) и в) и параграф 10 от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 2, параграф 7, букви б) и в) и параграф 10 от Регламент (ЕО) № 1225/2009)

(2012/С 366/56)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Shanghai Biaowu High-Tensile Fastener Co. Ltd (Baoshan, Китай) и Shanghai Prime Machinery Co. Ltd (Шанхай, Китай) (представители: първоначално К. Adamantopoulos и Y. Melin, впоследствие Y. Melin, V. Akritidis и F. Crespo, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално J.-P. Nix, подпомаган от G. Berrisch и G. Wolf, avocats, впоследствие J.-P. Nix и B. Driessen, подпомагани от G. Berrisch, avocat)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: H. van Vliet и C. Clyne) и European Industrial Fasteners Institute AISBL (EIFI) (Брюксел, Белгия) (представители: първоначално J. Bourgeois, Y. van Gerven и E. Wåktare, впоследствие J. Bourgeois, avocats)

Предмет

Искане за частична отмяна на Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидълпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 29, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Shanghai Biaowu High-Tensile Fasteners Co. Ltd и Shanghai Prime Machinery Co. Ltd понасят наред със собствените си съдебни разноски и съдебните разноски, направени от Съвета на Европейския съюз и от European Industrial Fasteners Institute AISBL.
3. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 153, 4.7.2009 г.

Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Gem-Year и Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang)/Съвет

(Дело T-172/09) ⁽¹⁾

(Дълпинг — Внос на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китай — Поддържане на жалбата от страна на общността промишленост — Определяне на разглеждания продукт — Вреда — Статут на предприятие, функциониращо в условията на пазарна икономика — Цени на основните суровини, отразяващи в значителна степен пазарните стойности — Член 2, параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 384/96 (понастоящем член 2, параграф 7, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1225/2009)

(2012/С 366/57)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Gem-Year Industrial Co. Ltd (Zhejiang, Китай) и Jinn-Well Auto-Parts (Джъдзян) Co. Ltd (Джъдзян) (представители: К. Adamantopoulos и Y. Melin, впоследствие Y. Melin, V. Akritidis и F. Crespo, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално J.-P. Nix, подпомаган от G. Berrisch и G. Wolf, avocats, J.-P. Nix и B. Driessen, подпомагани от G. Berrisch)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: H. van Vliet и C. Clyne) и European Industrial Fasteners Institute AISBL (EIFI) (Брюксел, Белгия) (представители: първоначално J. Bourgeois, Y. van Gerven и E. Wåktare, впоследствие J. Bourgeois, avocats)

Предмет

Искане за отмяна на Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидълпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 29, стр. 1)

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Gem-Year Industrial Co. Ltd и Jinn-Well Auto-Parts (Zhejiang) Co. Ltd понасят наред със собствените си съдебни разноски и съдебните разноски, направени от Съвета на Европейския съюз и от European Industrial Fasteners Institute AISBL.
3. Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 153, 4.7.2009 г.

**Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. —
Еврораікі Dynamiki/Комисия**

(Дело T-247/09) ⁽¹⁾

(Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на услуги по изготвяне и разпространение на приложение към Официален вестник на Европейския съюз и свързани офлайн и онлайн медии — Отхвърляне на офертата на един оферент и решение за възлагане на поръчката на друг оферент — Задължение за потивирание — Равно третиране — Явна грешка в преценката — Извъндоговорна отговорност)

(2012/С 366/58)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Euroραікі Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoіnonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Атина, Гърция) (представители: адв. N. Kogogiannakis и адв. M. Dermizakis)

Ответник: Европейска комисия (представители: N. Vambara и E. Manhaeve, първоначално подпомагани от N. Dimopoulos, solicitor, впоследствие от адв. E. Petritsi и накрая от O. Graber-Soudry, solicitor)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на решение на Службата за официални публикации на Европейските общности от 7 април 2009 година, с което не се приема подадената от жалбоподателя оферта в рамките на процедурата за възлагане на обществена поръчка за предоставяне на услуги по изготвяне и разпространение на приложение към Официален вестник на Европейския съюз и свързани офлайн и онлайн медии, както и на всички последващи решения, включително това за възлагане на поръчката на друг оферент, и от друга страна, искане за обезщетение за вреди

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Euroραікі Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoіnonion Pliroforikis kai Tilematikis AE да понесе наред с направените от него съдебни разноски и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 205, 29.8.2009 г.

**Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. —
Sviluppo Globale/Комисия**

(Дело T-183/10) ⁽¹⁾

(Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Предоставяне на техническа помощ на сирийското правителство — Отхвърляне на кандидатурата — Задължение за потивирание)

(2012/С 366/59)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Sviluppo Globale GEIE (Рим, Италия) (представители: F. Sciaudone, R. Sciaudone и A. Neri, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представител: F. Erlbacher, подпомаган от P. Manzini, avocat)

Предмет

Искане за отмяна на Решението на Комисията от 14 февруари 2010 г. да не приеме кандидатурата, подадена от жалбоподателя в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка EUROPEAID/129038/C/SER/SY (OB 2009/S 223 319862) относно предоставянето на техническа помощ на сирийското правителство, с оглед благоприятстването на процеса на децентрализация и местно развитие

Диспозитив

1. Отменя Решението на Комисията от 14 февруари 2010 г. да не приеме кандидатурата, подадена от жалбоподателя в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка EUROPEAID/129038/C/SER/SY (OB 2009/S 223 319862) относно предоставянето на техническа помощ на сирийското правителство с оглед благоприятстването на процеса на децентрализация и местно развитие.
2. Осъжда Европейската комисия да понесе направените от нея съдебни разноски, както и съдебните разноски на Sviluppo Globale GEIE.

⁽¹⁾ ОВ С 179, 3.7.2010 г.

**Решение на Общия съд от 5 октомври 2012 г. —
Lancôme/CXВП — Focus Magazin Verlag (COLOR FOCUS)**

(Дело T-204/10) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „COLOR FOCUS“ — По-ранна словна марка на Общността „FOCUS“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на марките — Член 8, параграф 1, буква б) и член 53, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Реално използване на по-ранната марка — Злоупотреба с право)

(2012/С 366/60)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Lancôme parfums et beauté & Cie (Париж, Франция) (представители: A. von Mühlendahl и S. Abel, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално S. Schäffner, впоследствие A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Focus Magazin Verlag GmbH (Мюнхен, Германия) (представители: R. Schweizer и J. Berlinger, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 11 февруари 2010 г. (преписка R 238/2009-2) относно производство за обявяване на недействителност между Focus Magazin Verlag GmbH и Lancôme parfums et beauté & Cie.

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда *Lancôme parfums et beauté & Cie* да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 179, 3.7.2010 г.

Решение на Общия съд от 11 октомври 2012 г. — Novatex/Съвет

(Дело T-556/10) (¹)

(Субсидии — Внос на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства — Окончателно изравнително мито и окончателно събиране на временното мито — Член 3, параграфи 1 и 2, член 6, буква б) и член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 597/2009)

(2012/С 366/61)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Novatex Ltd (Karachi, Пакистан) (представител: B. Servais, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представител: B. Driessen, подпомаган от G. Berrisch, avocat, и N. Chesaites, barrister)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: H. van Vliet, M. França и G. Luengo)

Предмет

Искане за частична отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 857/2010 на Съвета от 27 септември 2010 година за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства (ОВ L 254, стр. 10)

Диспозитив

1. Отменя член 1 Регламент за изпълнение (ЕС) № 857/2010 на Съвета от 27 септември 2010 година за налагане на окончателно изравнително мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове полиетилен терефталат с произход от Иран, Пакистан и Обединените арабски емирства в частта, в която се отнася до Novatex Ltd, доколкото окончателното изравнително мито за вноса на някои видове полиетилен терефталат в Европейския съюз надвишава приложителното при липсата на грешка, свързана със сумата, посочена на ред 74 от декларацията за доходите за данъчната 2008 година.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.

(¹) ОВ С 30, 29.1.2011 г.

Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Vimbo/СХВП — Panrico (BIMBO DOUGHNUTS)

(Дело T-569/10) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „BIMBO DOUGHNUTS“ — По-ранна национална словна марка „DOUGHNUTS“ — Относително основание за отказ — Член 75 от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 76, параграф 2 от Регламент № 207/2009 — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 — Молба за изменение — Допустимост)

(2012/С 366/62)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Vimbo, SA (Барселона, Испания) (представител: J. Carbonell Callicó, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Panrico, SA (Барселона, Испания) (представител: D. Pellisé Urquiza, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 7 октомври 2010 г. (преписка № R 838/2009-4), постановено в производство по възражение между Panrico, SA и Vimbo, SA

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Vimbo, SA понася, наред с направените от него съдебни разноски, и тези на СХВП.
3. Panrico, SA понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 46, 12.2.2011 г.

Решение на Общия съд от 10 октомври 2012 г. — Wessang/СХВП — Greinwald (star foods)

(Дело T-333/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „star foods“ — По-ранни словна и фигуративна марки на Общността „STAR SNACKS“ — Относително основание за отказ — Вероятност от обръкване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 366/63)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Nicolas Wessang (Zimmerbach, Франция) (представител: A. Grolée, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Greinwald GmbH (Kempten, Германия) (представители: адв. A. Schulz и адв. C. Onken)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 15 април 2011 г. (преписка R 1837/2010—4) относно производство по възражение между г-н Nicolas Wessang и Greinwald GmbH

Диспозитив

1. Отменя решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 15 април 2011 г. (преписка R 1837/2010-4) в частта му относно продуктите от класове 29, 30 и 32 по смисъла на ревизираната и изменена Ницска спогодба относно международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки от 15 юни 1957 година, с изключение на „бира“, спадаща към клас 32 по смисъла на тази спогодба.
2. Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.
3. СХВП понася направените от нея съдебни разноски, както и три четвърти от съдебните разноски на г-н Nicolas Wessang.
4. Г-н Wessang понася една четвърт от направените от него съдебни разноски.
5. Greinwald GmbH понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Решение на Общия съд от 9 октомври 2012 г. — Bial-Portela/СХВП — Isdin (ZEBEXIR)

(Дело T-366/11) (¹)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „ZEBEXIR“ — По-ранна словна марка на Общността „ZEBINIX“ — Относителни основания за отказ — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2012/С 366/64)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Bial-Portela & C^a, SA (São Mamede do Coronado, Португалия) (представители: В. Braga da Cruz и J. M. Conceição Pimenta, avocats)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: P. Geroulakos)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Isdin, SA

(Барселона, Испания) (представители: P. López Ronda, G. Macias Bonilla, G. Marín Raigal и H. L. Curtis-Oliver, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 6 април 2011 г. (преписка R 1212/2009-1), относно производство по възражение между Bial-Portela & Ca, SA и Isdin, SA

Диспозитив

1. Отменя решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 6 април 2011 г. (преписка R 1212/2009-1).
2. СХВП понася направените от нея съдебни разноски, както и разноските на Bial-Portela & C^a, SA.
3. Isdin, SA понася направените от него съдебни разноски.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

Решение на Общия съд от 16 октомври 2012 г. — Monier Roofing Components/СХВП (CLIMA COMFORT)

(Дело T-371/11) (¹)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността CLIMA COMFORT — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Право на изслушване — Член 75, второ изречение от Регламент № 207/2009 — Служебна проверка на фактите — Член 76, параграф 1 от Регламент № 207/2009)

(2012/С 366/65)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Monier Roofing Components GmbH (Oberursel, Германия) (представител: F. Ekey, avocat)

Отвeтник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Pohlmann)

Предмет

Жалба, подадена срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 28 април 2011 г. (преписка R 2026/2010-1) относно заявка за регистрация на словния знак CLIMA COMFORT като марка на Общността

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Monier Roofing Components GmbH да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 269, 10.9.2011 г.

**Определение на Общия съд от 3 октомври 2012 г. —
Tescnimed/CXВП — Ecobrand (ZAPPER-CLICK)**

(Дело T-360/10) ⁽¹⁾

**(Марка на Общността — Срок за обжалване —
Просрочие — Липса на случайно събитие — Липса на
непреодолима сила — Право на достъп до съд — Явна
недопустимост)**

(2012/C 366/66)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Tescnimed Srl (Ведано Олона, Италия) (представители: M. Franzosi и V. Piccarreta, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Ecobrand Ltd (Лондон, Обединено кралство)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 14 юни 2010 г. (преписка R 1795/2008-4), постановено в производство за обявяване на недействителност със страни Tescnimed Srl и Ecobrand Ltd

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда Tescnimed Srl да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 55, 19.2.2011 г.

**Определение на Общия съд от 11 октомври 2012 г. —
Cervelli/Комисия**

(Дело T-622/11 P) ⁽¹⁾

**(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица —
Надбавка за експатриране — Искане за преразглеждане
— Нови факти — Явно неоснователна жалба)**

(2012/C 366/67)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Francesca Cervelli (Брюксел, Белгия) (представител: J. García-Gallardo Gil-Fournier, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: J. Currell и V. Joris)

Предмет

Жалба срещу Определение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (трети състав) от 12 септември 2011 г. по дело Cervelli/Комисия (F-98/10, все още непубликувано в Сборника) с искане за отмяна на това определение

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. Осъжда г-жа Francesca Cervelli да понесе направените от нея в настоящото производство съдебни разходи, както и тези на Европейската комисия.

⁽¹⁾ ОВ С 32, 4.2.2012 г.

**Определение на Общия съд от 28 септември 2012 г. —
Heads!/CXВП (HEADS)**

(Дело T-639/11) ⁽¹⁾

**(Марка на Общността — Отказ за регистрация —
Оттегляне на заявката за регистрация — Липса на
основание за произнасяне)**

(2012/C 366/68)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Heads! GmbH & Co. KG (Мюнхен, Германия) (представители: A. Jaeger-Lenz и T. Bösling, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Walicka)

Предмет

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на СХВП от 11 октомври 2011 г. (преписка № R 2348/2010-1) относно заявка за регистрацията на словната марка „HEADS“ като марка на Общността

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по жалбата.
2. Осъжда жалбоподателя да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 49, 18.02.2012 г.

**Определение на Общия съд от 9 октомври 2012 г. —
Région Poitou-Charentes/Комисия**

(Дело T-31/12) ⁽¹⁾

**(Жалба за отмяна — Структурни фондове — Акт,
който не подлежи на обжалване — Акт, който е
отчасти информативен и отчасти подготвителен —
Недопустимост)**

(2012/C 366/69)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Région Poitou-Charentes (Франция) (представител: J. Cariaux, avocat)

Отговорник: Европейска комисия (представители: F. Dintilhac и A. Steiblytè)

Предмет

Искане за отмяна на решението, за което се твърди, че се съдържа в писмото на Комисията от 18 ноември 2011 г. с предмет „Закриване на програмата „Атлантическо пространство“ 2000—2006 г., одобряване на окончателния доклад, CCI: 2001 RG 16 OFC 006“

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.
2. Région Poitou-Charentes понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски на Европейската комисия.

(¹) ОВ С 109, 14.4.2012 г.

Определение на Общия съд от 8 октомври 2012 г. — ClientEarth/Съвет

(Дело T-62/12) (¹)

(Жалба за отмяна — Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Становище, изготвено от правната служба на Съвета във връзка с предложение за регламент на Парламента и на Съвета относно публичния достъп до документи на Парламента, Съвета и Комисията — Потвърждаване на отказа да се предостави пълен достъп — Недопустимост — Срок за обжалване — Понятие „обжалваем акт“ по смисъла на член 263 ДФЕС — Потвърждаващ акт)

(2012/С 366/70)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: ClientEarth (Лондон, Обединеното кралство) (представители: O. Brouwer и P. van den Berg, avocats)

Отговорник: Съвет на Европейския съюз (представители: B. Driessen и C. Fekete)

Предмет

Искане за отмяна на писмото на Съвета от 1 декември 2011 г. с референтен номер 24/с/01/11, с което на жалбоподателя е отказан пълен достъп до становището, изготвено от правната служба на Съвета (документ № 6865/09) относно проекта на Европейския парламент за изменение на предложението на Европейската комисия за регламент за изменение на Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата като недопустима.

2. Няма основание за произнасяне по молбите за встъпване на Кралство Дания, Република Финландия и Кралство Швеция.

3. Осъжда ClientEarth да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 109, 14.4.2012 г.

Определение на председателя на Общия съд от 11 октомври 2012 г. — EDF/Комисия

(Дело T-389/12 R)

(Обезпечително производство — Конкуренция — Концентрации — Пазар на електроенергия — Решение, с което се разрешава концентрация под условието да се спазват определени задължения — Отказ да се продължи срокът за изпълнението на тези задължения — Молба за допускане на временни мерки — Липса на неотложност)

(2012/С 366/71)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Électricité de France (EDF) (Париж, Франция) (представители: A. Creus Carreras и A. Valiente Martin, avocats)

Отговорник: Европейска комисия (представители: C. Giolito и S. Noë)

Предмет

Молба за допускане на временни мерки във връзка с Решение С(2012) 4617 окончателен на Комисията от 28 юни 2012 година, с което тя отказва на жалбоподателя да продължи срока за изпълнение на някои от поетите от него задължения съгласно Решение С(2009) 9059 от 12 ноември 2009 г. за разрешаване на концентрацията, при която Electricité de France придобива изключителен контрол върху активите на предприятието Segebel (дело COMP/M.5549 — EDF/Segebel).

Диспозитив

1. Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
2. Не се произнася по съдебните разноски.

Жалба, подадена на 14 август 2012 г. — Capitalizaciones Mercantiles/CXВП — Leineweber (X)

(Дело T-378/12)

(2012/С 366/72)

Език на жалбата: английски

Страни

Жалбоподател: Capitalizaciones Mercantiles Ltda (Богота, Колумбия) (представители: J. Devaureix и L. Montoya Terán, адвокати)

Отговорник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав:
Leineweber GmbH & Co. KG (Herford, Германия)

Искания на жалбоподателя

- да допусне за разглеждане настоящата жалба за отмяна с приложенията към нея и съответните преписи от тях;
- да приобщи към делото всички приложени към призовката доказателства;
- да уважи искането на жалбоподателя за отхвърляне на решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 15 май 2012 г. по преписка R 1524/2011-1 по отношение на заявка за регистрация на марка на Общността № 7045818 и съобразно това да потвърди решението на отдела по споровете от 25 май 2011 г. за регистриране на марка на Общността № 7045818 „X“ (фигуративна) за стоки от клас 25; и
- да осъди ответника да заплати разноските за настоящото производство.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: жалбоподателят

Марка на Общността, предмет на спора: фигуративна марка „X“ за стоки от клас 25 — заявка за регистрация като марка на Общността № 7045818

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: другата страна в производството пред апелативния състав

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: регистрация като марка на Общността № 4736609 за фигуративната марка „X“, между другото за стоки от клас 25

Решение на отдела по споровете: отхвърля възражението за всички оспорени стоки.

Решение на апелативния състав: отменя оспореното решение и отхвърля оспорената заявка за стоки от клас 25.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 на Съвета.

Жалба, подадена на 14 септември 2012 г. — Celtipharm/СХВП — Alliance Healthcare France (PHARMASTREET)

(Дело T-411/12)

(2012/С 366/73)

Език на жалбата: френски

Страни

Жалбоподател: Celtipharm (Ван, Франция) (представители: адв. P. Greffe и адв. C. Fendeleur)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Друга страна в производството пред апелативния състав:
Alliance Healthcare France SA (Женевилиер, Франция)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да отмени решението за поправка (на решението от 2 май 2012 г.) на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 26 юни 2012 г. по преписка R 767/2011-2.

Правни основания и основни доводи

Заявител на марката на Общността: Alliance Healthcare France SA

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „PHARMASTREET“ за стоки и услуги от класове 3, 5 и 35 — заявка за марка на Общността № 8 658 445

Притежател на марката или знака, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: жалбоподателят

Марка или знак, на която/който е направено позоваване в подкрепа на възражението: национална словна марка „PHARMASEE“ за стоки и услуги от класове 9, 35, 38, 42 и 44

Решение на отдела по споровете: отчасти уважава възражението.

Решение на апелативния състав: уважава жалбата и отменя решението на отдела по споровете.

Изложени правни основания: нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 21 септември 2012 г. — Beninca/Комисия

(Дело T-418/12)

(2012/С 366/74)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Jürgen Beninca (Франкфурт на Майн, Германия) (представител: C. Zschocke, lawyer)

Ответник: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на Комисията от 26 юли 2012 г., с което мълчаливо се отказва достъпа до документ, изготвен в рамките на производство по концентрация (преписка COMP/M.6166 — NYSE Euronext/Deutsche Börse); и

— да разпорежи на ответника да заплати разноските.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага две правни основания.

1. С първото основание се твърди, че Комисията не е взела решение относно молбата на жалбоподателя да му бъде осигурен достъп до определен документ в срока, предвиден в член 8, параграф 2 от Регламент № 1049/2001⁽¹⁾. Съгласно член 8, параграф 3 от Регламента това представлява мълчаливо отрицателно и необосновано решение и поради това се явява нарушение на съответните разпоредби относно достъпа до документи.
2. С второто основание се твърди, че никой от доводите, изложени от Комисията в хода на предварителната й преценка, не оправдава отказа да се предостави на жалбоподателя достъп до искания документ.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, 2007 г., глава 1, том 3, стр. 76).

Жалба, подадена на 26 септември 2012 г. — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria/CXВП (VALORES DE FUTURO)

(Дело T-428/12)

(2012/C 366/75)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Билбао, Испания) (представители: J. de Oliveira Vaz Miranda Sousa и N. González-Alberto Rodríguez, abogados)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени частта от решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 4 юли 2012 г. по преписка R 2299/2011-2, в която се потвърждава отказът за регистрация на марка на Общността № 9 408 758; и

— да осъди ответника да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: словна марка „VALORES DE FUTURO“ за продукти и услуги от класове 16, 36 и 41 — Заявка за марка на Общността № 9 408 758.

Решение на поверителя: частично отхвърля заявката за регистрация.

Решение на апелативния състав: отхвърля жалбата.

Изложени правни основания:

— нарушение на член 7, параграф 1, буква в) от Регламент № 207/2009,

— нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — Distillerie Bonollo и др./Съвет

(Дело T-431/12)

(2012/C 366/76)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Distillerie Bonollo SpA (Formigine, Италия); Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA (Borgoricco, Италия); Distillerie Mazzari SpA (Sant'Agata sul Santerion, Италия); Caviro Distillerie Srl (Faenza, Италия); и Comercial Química Sarasa, SL (Мадрид, Испания) (представител: R. MacLean, Solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

— да се отмени член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република⁽¹⁾ (наричан по-нататък „оспорвания регламент“), доколкото размерът на антидъмпинговите мита, прилаган за Ninghai Organic Chemical Factory и Changmao Biochemical Engineering Company Co. Ltd е установен незаконосъобразно въз основа на явна грешка при преценката, която води до опорочаване на наложената мярка, на нарушения на член 2 и член 11, параграф 9 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета⁽²⁾ (наричан по-нататък „основният антидъмпингов регламент“), нарушения на правата на жалбоподателите на защита и недостатъчно мотивиране на оспорвания регламент;

- да се разпорежи запазването в сила на оспорвания регламент, докато Съветът не приеме необходимите мерки, за да се съобрази с решението на Общия съд съгласно член 264 от Договора за функциониране на Европейския съюз;
- да се осъди ответникът и всяка встъпила страна да заплати разходите и разноските на жалбоподателите, направени по време на производството.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателите излагат пет правни основания.

1. С първото правно основание се твърди, че ответникът е извършил явна грешка в преценката, като е променил използвания метод за определяне на нормалната стойност в съпоставима страна, без да предостави достатъчно доказателства в подкрепа на променените обстоятелства, като по този начин е нарушил член 11, параграф 9 от основния антидъмпингов регламент.
2. С второто правно основание се посочва, че ответникът е извършил явна грешка в преценката, като не е взел предвид реалните продажни цени на вътрешния пазар в съпоставима страна и неправомерно е прибегнал до конструирани стойности в нарушение на член 2, параграфи 1 и 2, член 2, параграф 7, буква а) и член 2, параграф 7, буква б) от основния антидъмпингов регламент.
3. С третото правно основание се твърди, че ответникът е извършил явна грешка в преценката, използвайки цените на бензена, каквито са в Съединените щати и Западна Европа, вместо реалните разходи за суровини в страната на производство в нарушение на член 2, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент и така е изчислил погрешно нормалната стойност, използвана в рамките на преразглеждането.
4. С четвъртото правно основание се изтъква, че ответникът е извършил явни грешки в преценката, като е изопачил размера на производствените разходи в рамките на изчисляване на конструираната нормална стойност и е използвал разходите за суровини, които не са били сравними съгласно член 2, параграф 3 от основния антидъмпингов регламент.
5. С петото правно основание се твърди, че ответникът и Европейската комисия са нарушили правата на жалбоподателите на защита, като не са предоставили достъп до необходимата информация, за да бъде добре разбрана методологията, използвана за определяне на нормалната стойност и също не са изложили достатъчно мотиви по ключови въпроси относно изчисляването на нормалната стойност в съпоставима страна и съответните прилагани дъмпингови маржове, като по този начин са довели до порок в законосъобразността на оспорвания регламент.

(¹) Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012 на Съвета от 26 юни 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 349/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република (ОВ L 182, стр. 1).

(²) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, стр. 51), съответно изменен.

Жалба, подадена на 26 септември 2012 г. — VTZ и др./Съвет

(Дело T-432/12)

(2012/C 366/77)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Volžskij trubnyi zavod OAO (VTZ OAO) (Волжски, Русия), Taganrogskij metallurgiĉeskij zavod OAO (Tagmet OAO) (Таганрог, Русия), Sinarskij trubnyi zavod OAO (SinTZ OAO) (Каменск-Уралски, Русия) и Severskij trubnyj zavod OAO (STZ OAO) (Полевской, Русия) (представители: J.-F. Bellis, F. Di Gianni, G. Corro и C. Van Hemelrijck, lawyers)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателите

- да се отмени в частта относно жалбоподателите Регламент за изпълнение (ЕС) № 585/2012 от 26 юни 2012 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Русия и Украйна, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, и за прекратяване на процедурата по преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките по отношение на вноса на някои видове безшевни тръби от желязо или стомана с произход от Хърватия (ОВ L 174, 2012 г., стр. 5), и
- да се осъди ответникът да заплати съдебните разноските.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите излагат четири правни основания.

1. С първото правно основание жалбоподателите твърдят, че като обединява вноса от Русия с вноса от Украйна, Съветът допуска явна грешка в преценката на фактите, нарушава член 3, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (¹) (наричан по-нататък „основният регламент“) и принципа на равно третиране.
2. С второто правно основание жалбоподателите изтъкват, че като стига до извода, че отмяната на мерките може да доведе до повторение на вредата, Съветът нарушава принципа на равно третиране и допуска явна грешка в преценката на фактите, поради което нарушава член 11, параграф 2 от основния регламент.
3. С третото правно основание жалбоподателите изтъкват, че Съветът нарушава член 9, параграф 4 и член 21 от основния регламент, и принципа на равно третиране като допуска явна грешка в преценката по отношение на анализа на интереса на Съюза.

4. С четвъртото правно основание те поддържат, че Съветът нарушава принципа на добра администрация и правото на защита на жалбоподателите като не разглежда изтъкнатите от тях доводи по време на разследването и като не им разкрива съществени факти и съображения относно настоящото дело; Съветът нарушава задължението за мотивиране, принципа на добра администрация и правото на защита на жалбоподателите като предоставя на държавите членки информация относно настоящото дело преди получаването на някакво становище от жалбоподателите и като се консултира с анти-дъмпинговия консултативен комитет преди изслушването на жалбоподателите.

(¹) Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 2009 г., стр. 51) с измененията.

Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — Steiff/СХВП (метално копче, разположено по средата на ухото на плюшена играчка)

(Дело Т-433/12)

(2012/С 366/78)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Margarete Steiff GmbH (Giengen an der Brenz, Германия) (представител: D. Fissl, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 23 юли 2012 г. по преписка R 1693/2011-1;

— да отмени решението за отказ от страна на СХВП относно заявката за марка на Общността № 9 439 613;

— да осъди СХВП да заплати разноските по производството.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: позиционната марка, с която се оспорва защитата в качеството му на марка на копче от метал, матово или блестящо, закрепено в средата на ухото на плюшена играчка, за стоки от клас 28 — заявката за марка на Общността № 9 439 613

Решение на проверителя: отхвърляне на заявката

Решение на апелативния състав: отхвърляне на жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — Steiff/СХВП (етикет с метално копче в средата на ухото на плюшена играчка)

(Дело Т-434/12)

(2012/С 366/79)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Margarete Steiff GmbH (Giengen an der Brenz, Германия) (представител: D. Fissl, Rechtsanwalt)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят иска от Общия съд:

— да отмени решението на първи апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) от 19 юли 2012 г. по преписка R 1692/2011-1;

— да отмени решението за отказ от страна на СХВП относно заявката за марка на Общността № 9 439 654;

— да осъди СХВП да заплати разноските по производството.

Правни основания и основни доводи

Марка на Общността, предмет на спора: позиционната марка, с която се оспорва защитата на продълговат правоъгълен етикет от плат, закачен в средата на ухото на плюшена играчка с блестящо или матово метално копче, за стоки от клас 28 — заявката за марка на Общността № 9 439 654

Решение на проверителя: отхвърляне на заявката

Решение на апелативния състав: отхвърляне на жалбата

Изложени правни основания: нарушение на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009.

Жалба, подадена на 5 октомври 2012 г. — Changmao Biochemical Engineering/Съвет

(Дело Т-442/12)

(2012/С 366/80)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd (Changzhou, Китай) (представители: E. Vermulst и S. Van Cutsem, lawyers)

Отвeтник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

- да отмени Регламент за изпълнение (ЕС) № 626/2012 на Съвета от 26 юни 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 349/2012 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на винена киселина с произход от Китайската народна република (ОВ L 182, стр. 1), в частта му, която се отнася до жалбоподателя; и
- да разпореди ответникът да заплати разноските по производството.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа жалбата си жалбоподателят излага пет правни основания.

1. С първото правно основание се твърди, че ответникът е извършил явна грешка в преценката и е нарушил член 2, параграф 7, буква в), първо тире от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, стр. 51), като е отхвърлил искането на жалбоподателя за третиране съобразно условията на пазарна икономика, въз основа на твърдяно несъобразяване с цената на суровината бензен. Институциите на Съюза са извършили явна грешка в преценката, сравнявайки цените на бензена, произведен от въглища, с тези на бензена, произведен от петрол, и са основали преценката си на експортната такса за бензена, за която те признават, че не е била в сила. Освен това институциите са нарушили член 2, параграф 7, буква в), първо тире от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета, приемайки че невъзстановяването на ДДС при износа на бензен представлява значителна държавна намеса в търговските решения на жалбоподателя.
2. С второто правно основание се твърди, че ответникът е извършил явна грешка в преценката и е нарушил член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета, тъй като при проверката за налагане на временни мерки Съветът

е трябвало да третира жалбоподателя съобразно условията на пазарна икономика и поради това е заключил погрешно, че обстоятелствата във връзка с дъмпинга са се променили значително и че тези промени са имали траен характер.

3. С третото правно основание се твърди, че ответникът е нарушил задължението за мотивиране, член 296 ДФЕС и член 6, параграф 7, член 11, параграф 3, член 14, параграф 2 и член 18, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета, като не е взел предвид и не е изложил основания за отхвърлянето на предоставените от жалбоподателя коментари и доказателства и не е посочил недвусмислено основанията си относно твърдяното несъобразяване с цената на суровината бензен.
4. С четвъртото правно основание се твърди, че ответникът е нарушил член 2, параграф 7, буква в), втори подпараграф от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета, като не е взел решение относно третирането съобразно условията на пазарна икономика в тримесечен срок от откриване на разследването.
5. С петото правно основание се твърди, че ответникът е нарушил член 20, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета и правото на защита, като е отказал да разгласи подробна информация, въз основа на която да бъде изчислена нормалната стойност.

Определение на Общия съд от 3 октомври 2012 г. — 3М Pumps/СХВП — 3М (3М Pumps)

(Дело T-25/12) ⁽¹⁾

(2012/С 366/81)

Език на производството: италиански

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ С 98, 31.3.2012 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Жалба, подадена на 25 септември 2012 г. — ZZ/
Парламент

(Дело F-102/12)

(2012/С 366/82)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представители: С. Bernard-Glanz и S. Rodrigues, avocats)

Ответник: Парламент на Европейския съюз

Предмет на производството

Отмяна на решението за прекласиране на жалбоподателя със задна дата в степен AST 5, стъпка 3

Искания на жалбоподателя

- да се отмени обжалваното решение, а при необходимост — и решението, с което се отхвърля подадената по административен ред жалба,
- да се дадат указания на ответника за последиците от отмяната, а именно прекласиране на жалбоподателя в степен D4, стъпка 8, считано от 1 май 2004 г., отразяване на натрупания оттогава стаж за целите на повишенията в степен и в стъпка и изплащане на евентуалните разлики в заплатата,
- Европейският парламент да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — ZZ/ЕИБ

(Дело F-107/12)

(2012/С 366/83)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: ZZ (представител: L. Levi, avocat)

Ответник: Европейска инвестиционна банка

Предмет на производството

Отмяна на изричното решение на ЕИБ да не изчислява ревалоризираните години осигурителен стаж за пенсия на жалбоподателя

Искания на жалбоподателя

- да се отмени изричното решение за отхвърляне на молбата на жалбоподателя от 10 юли 2011 г. Европейската инвестиционна банка да изчисли ревалоризираните години на осигурителния му стаж за пенсия и освен това да заплати сума в размер, съответстващ на тази ревалоризация;
- да се осъди Европейската инвестиционна банка да предостави на жалбоподателя възможност да се ползва от ревалоризация за неговите години осигурителен стаж за пенсия, съответстваща на 6 години и 1 месец допълнителен пенсионно-осигурителен стаж;
- да се осъди Европейската инвестиционна банка да заплати определената *ex aequo et bono* и фиксирана временно на 5 000 EUR сума на основание претърпени неимуществени вреди;
- да се осъди Европейската инвестиционна банка да заплати съдебните разноски.

<u>Известие №</u>	Съдържание (продължение)	Страница
2012/C 366/72	Дело T-378/12: Жалба, подадена на 14 август 2012 г. — Capitalizaciones Mercantiles/CXВП — Leineweber (X)	35
2012/C 366/73	Дело T-411/12: Жалба, подадена на 14 септември 2012 г. — Celtipharm/CXВП — Alliance Healthcare France (PHARMASTREET)	36
2012/C 366/74	Дело T-418/12: Жалба, подадена на 21 септември 2012 г. — Beninca/Комисия	36
2012/C 366/75	Дело T-428/12: Жалба, подадена на 26 септември 2012 г. — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria/CXВП (VALORES DE FUTURO)	37
2012/C 366/76	Дело T-431/12: Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — Distillerie Bonollo и др./Съвет	37
2012/C 366/77	Дело T-432/12: Жалба, подадена на 26 септември 2012 г. — VTZ и др./Съвет	38
2012/C 366/78	Дело T-433/12: Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — Steiff/CXВП (метално копче, разположено по средата на ухото на плюшена играчка)	39
2012/C 366/79	Дело T-434/12: Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — Steiff/CXВП (етикет с метално копче в средата на ухото на плюшена играчка)	39
2012/C 366/80	Дело T-442/12: Жалба, подадена на 5 октомври 2012 г. — Changmao Biochemical Engineering/Съвет	39
2012/C 366/81	Дело T-25/12: Определение на Общия съд от 3 октомври 2012 г. — 3M Pumps/CXВП — 3M (3M Pumps)	40
 Съд на публичната служба на Европейския съюз 		
2012/C 366/82	Дело F-102/12: Жалба, подадена на 25 септември 2012 г. — ZZ/Парламент	41
2012/C 366/83	Дело F-107/12: Жалба, подадена на 28 септември 2012 г. — ZZ/ЕИБ	41



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

